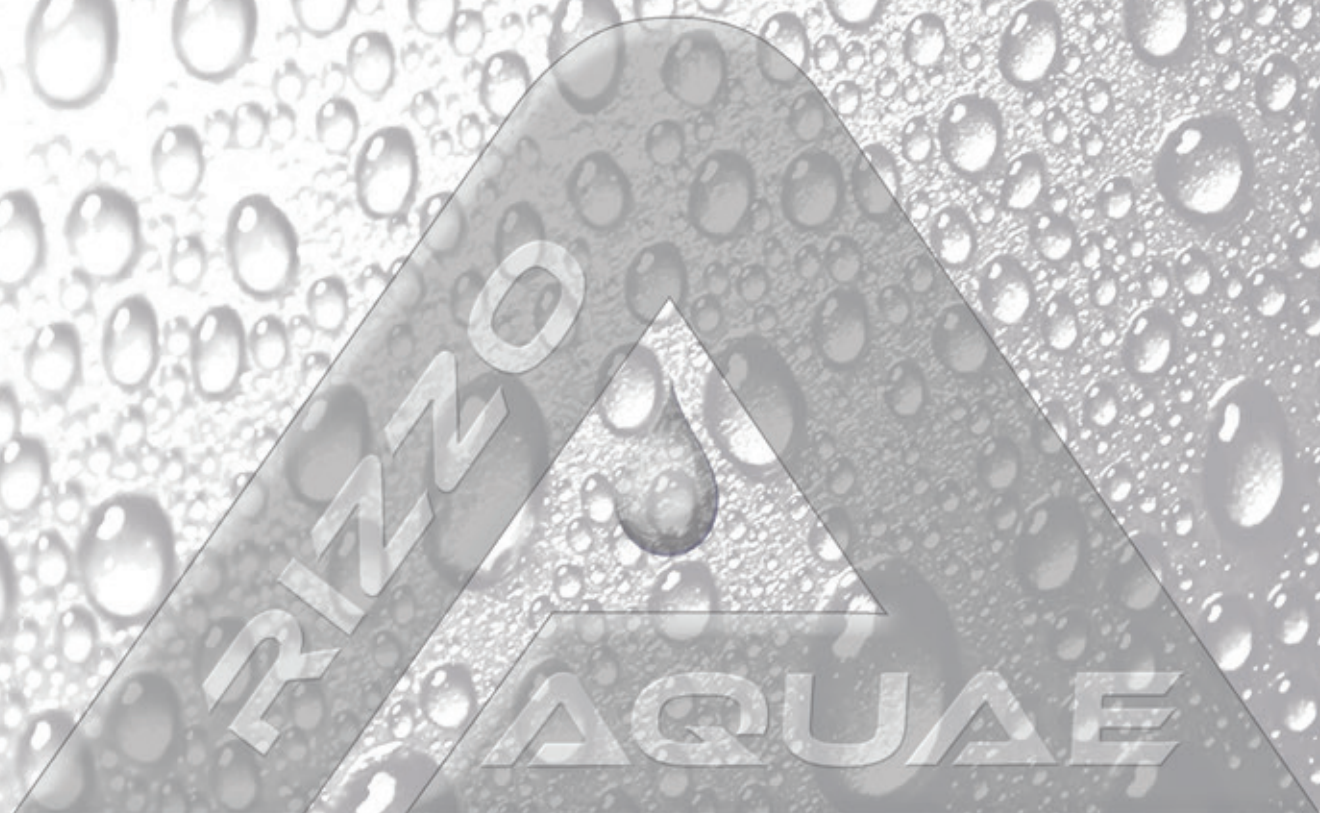




FLOAT'S CHARM



CERTIFICAZIONI	<i>CERTIFICATION</i>	4
GALLEGGIANTI	<i>FLOAT VALVES</i>	7
	SILENT	8
	SILENT EXPORT	12
	UNIVERSAL	14
	SILENT FIRE	16
	SILENT PLUS	18
	SILENT JOLLY	19
	MASTER	21
	VERTICAL	24
	JUNIOR	26
	2000	28
	DIAMANTE	33
BATTERIE DI SCARICO	<i>FLUSHING SYSTEMS</i>	37
	STANDARD	38
	AURORA	42
	TEVERE	44
<i>Belle Epoque</i>		47
	LIBERTY	48
	ROMANTICA	50
	HARMONY	52
	ACCESSORI	54
SFERE	<i>FLOAT BALLS</i>	57
	SFERE PLASTICA	<i>PLASTIC FLOAT BALLS</i> 58
	SFERE RAME	<i>COPPER FLOAT BALLS</i> 60
	SFERE ACCIAIO	<i>STEEL FLOAT BALLS</i> 61
MINUTERIA	<i>NUT & GASKET</i>	63
CONDIZIONI DI VENDITA	<i>GENERAL SALES CONDITIONS</i>	67



CARSO - LABORATOIRE SANTÉ ENVIRONNEMENT HYGIÈNE DE LYON

Laboratoire Agréé pour les analyses d'eaux par le Ministère de la Santé

Laboratoire habilité par le Ministère chargé de la santé en application de l'article R*.1321-52 du code de la santé publique

ATTESTATION DE CONFORMITE SANITAIRE

Certificate of sanitary conformity

Conformément à l'arrêté du 29 mai 1997 modifié et à la circulaire du Ministère de la Santé
Direction Générale de la Santé DGS/SD7A N° 571 du 25 Novembre 2002

Coordonnées du demandeur d'ACS / Contact details of the ACS owner :

RIZZO AQUAE S.R.L.

Via Aurora, 11

00013 FONTE NUOVA (RM)

Italie

Nom de l'accessoire représentatif / Reference of the representative accessory :

Robinet pour flotteur **MASTER 140.00.00**

N° de dossier attribué par le laboratoire habilité / File reference

16 ACC LY 729

Date de réalisation des essais d'inertie selon la norme XP P41-280 : aucun essai de migration n'est nécessaire

Tests date (according to the standard XP P41-280) : No testing is required to issue this ACS

Commentaires : Aucun essai de migration n'est nécessaire à l'obtention de cette ACS (composants conformes).

Comments : No testing is required to issue this ACS (components are compliant).

Famille d'accessoires couverte par l'ACS / Accessories' family covered by this certificate :

Robinets pour flotteur

Références / References (3 references) :

MASTER 140.00.00

VERTICAL 150.00.00

DIAMANTE 190.00.00

Attestation délivrée par / Certificate issued by :

Christelle AUTUGELLE Signature :
Responsable MCDE
CARSO - L.S.E.H.L.

Date de délivrance / Date of issue : 08 Février 2017

Date d'expiration / Expiry date : 08 Février 2022

Commentaires / Comments : /

F_MC060-b 15/09/2014 MLN

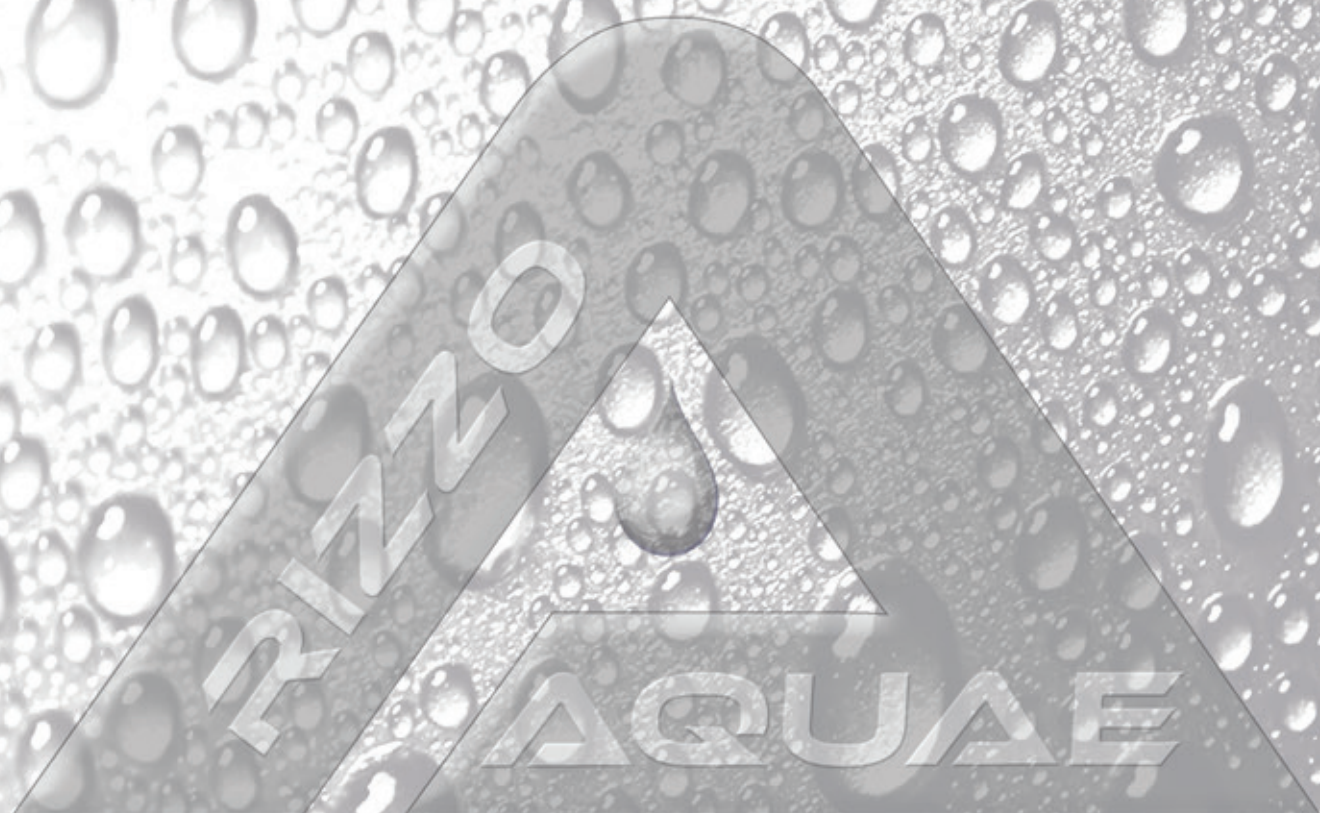
Société par action simplifiée au capital de 2 283 622,30 Euros - RCS Lyon B 410 545 313 - SIRET 410 545 313 00042 - APE 743 B - N° TVA : FR 82 410 545 313
Siège Social : 4, avenue Jean Moulin - CS 30228 - F- 69633 VENISSIEUX cedex - Tél.: (33) 04 72 76 16 16 - Fax: (33) 04 78 72 12 11

AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2015



L'esperienza del passato proiettata nel futuro

*The experience of the past
projected in the future*





GALLEGGIANTI

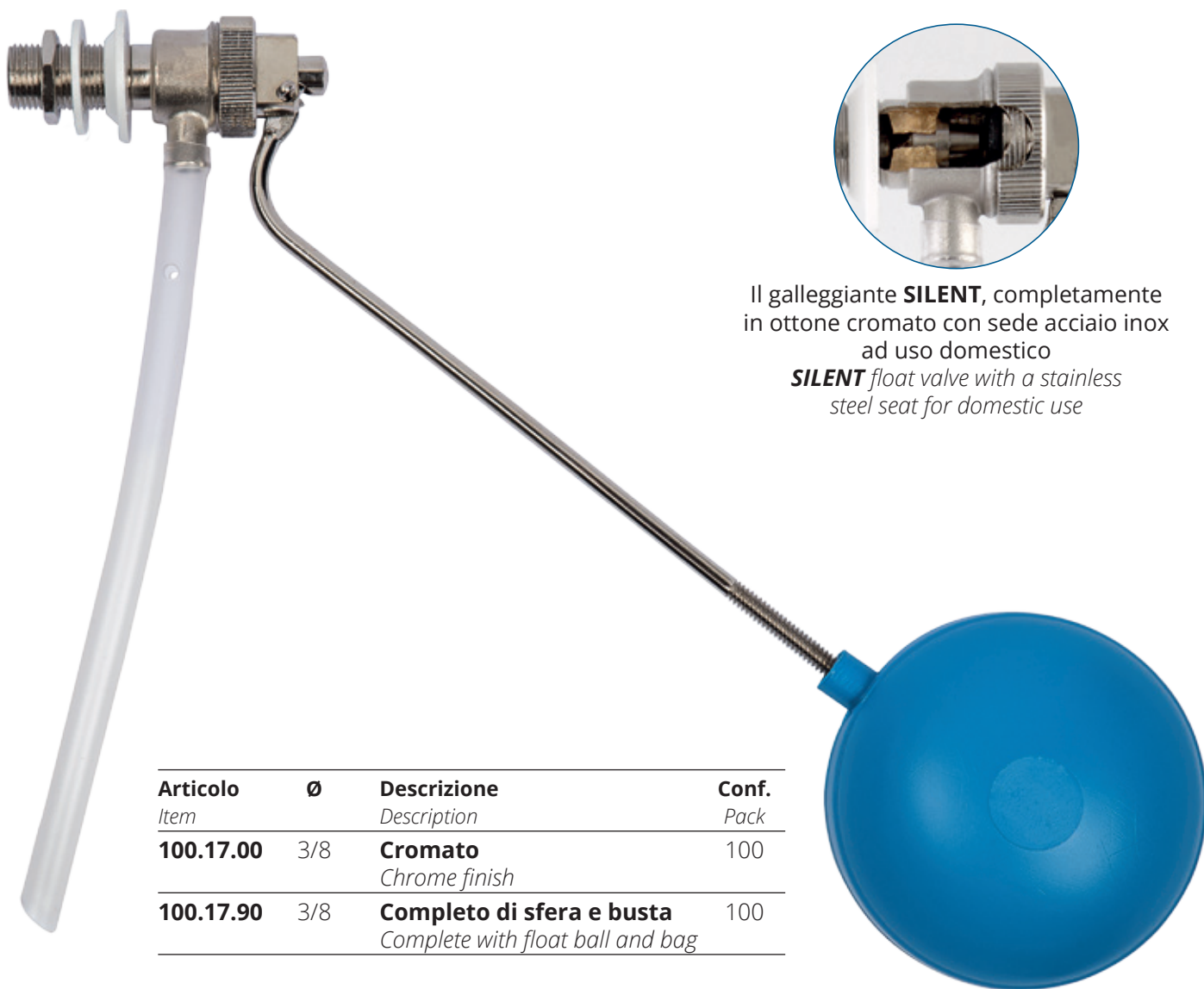
FLOAT VALVES

100.00



SILENT

100.00



Il galleggiante **SILENT**, completamente in ottone cromato con sede acciaio inox ad uso domestico

SILENT float valve with a stainless steel seat for domestic use

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
100.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	100
100.17.90	3/8	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100



Galleggiante SILENT 3/8 con asta 19 cm
SILENT float valve 3/8 with 19 cm rod

SILENT

100.00

Sfera per galleggiante *Float ball*



403.00



401.09



402.09



450.09



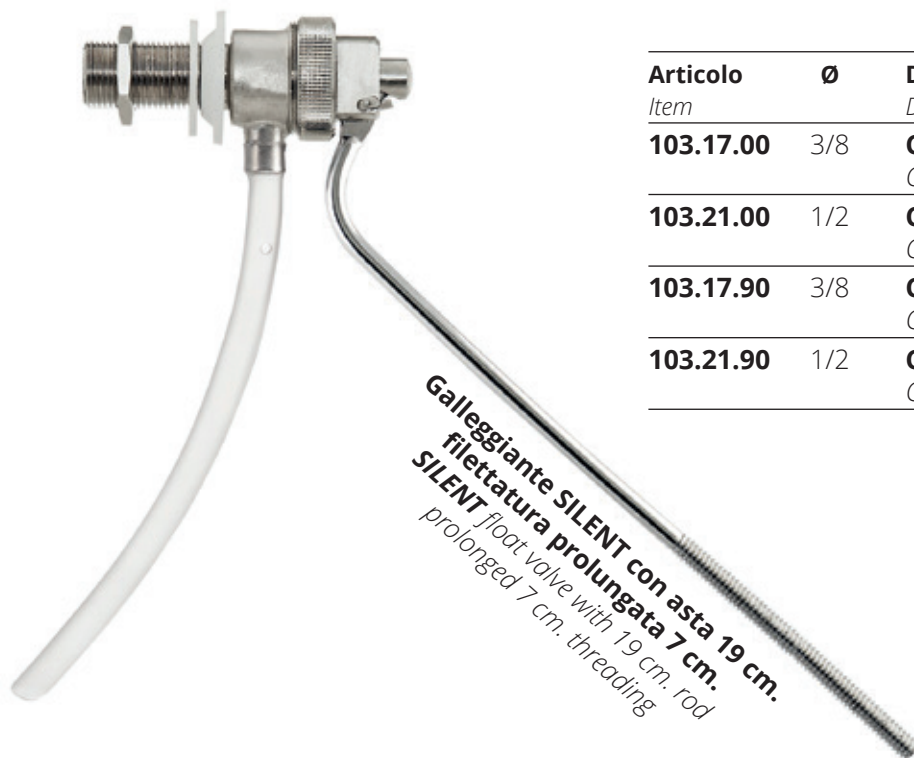
Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
100.21.00	1/2	Cromato <i>Chrome finish</i>	100
100.21.90	1/2	Completo di sfera e busta <i>Complete with float ball and bag</i>	100



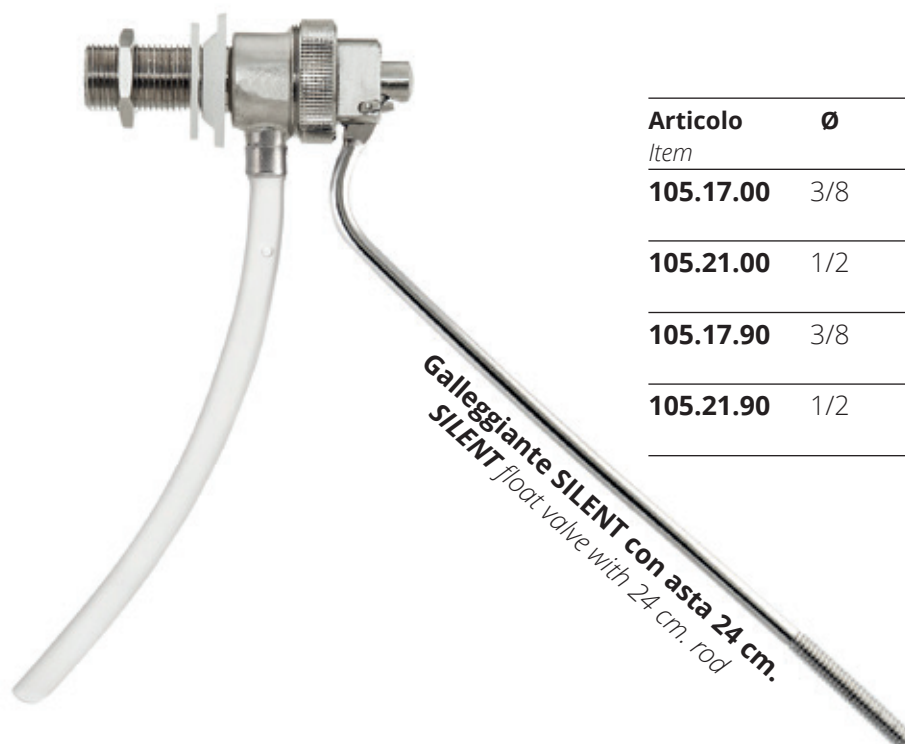
Galleggiante SILENT 1/2 con asta 19 cm
SILENT float valve 1/2 with 19 cm rod

SILENT

100.00



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
103.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	100
103.21.00	1/2	Cromato Chrome finish	100
103.17.90	3/8	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100
103.21.90	1/2	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
105.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	100
105.21.00	1/2	Cromato Chrome finish	100
105.17.90	3/8	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100
105.21.90	1/2	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100

Galleggiante SILENT con sede acciaio inox
SILENT float valve whit stainless steel seat

SILENT

100.00



Galleggiante SILENT con asta sagomata
SILENT float valve with shaped rod

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
106.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	100
106.21.00	1/2	Cromato Chrome finish	100
106.17.90	3/8	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100
106.21.90	1/2	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100



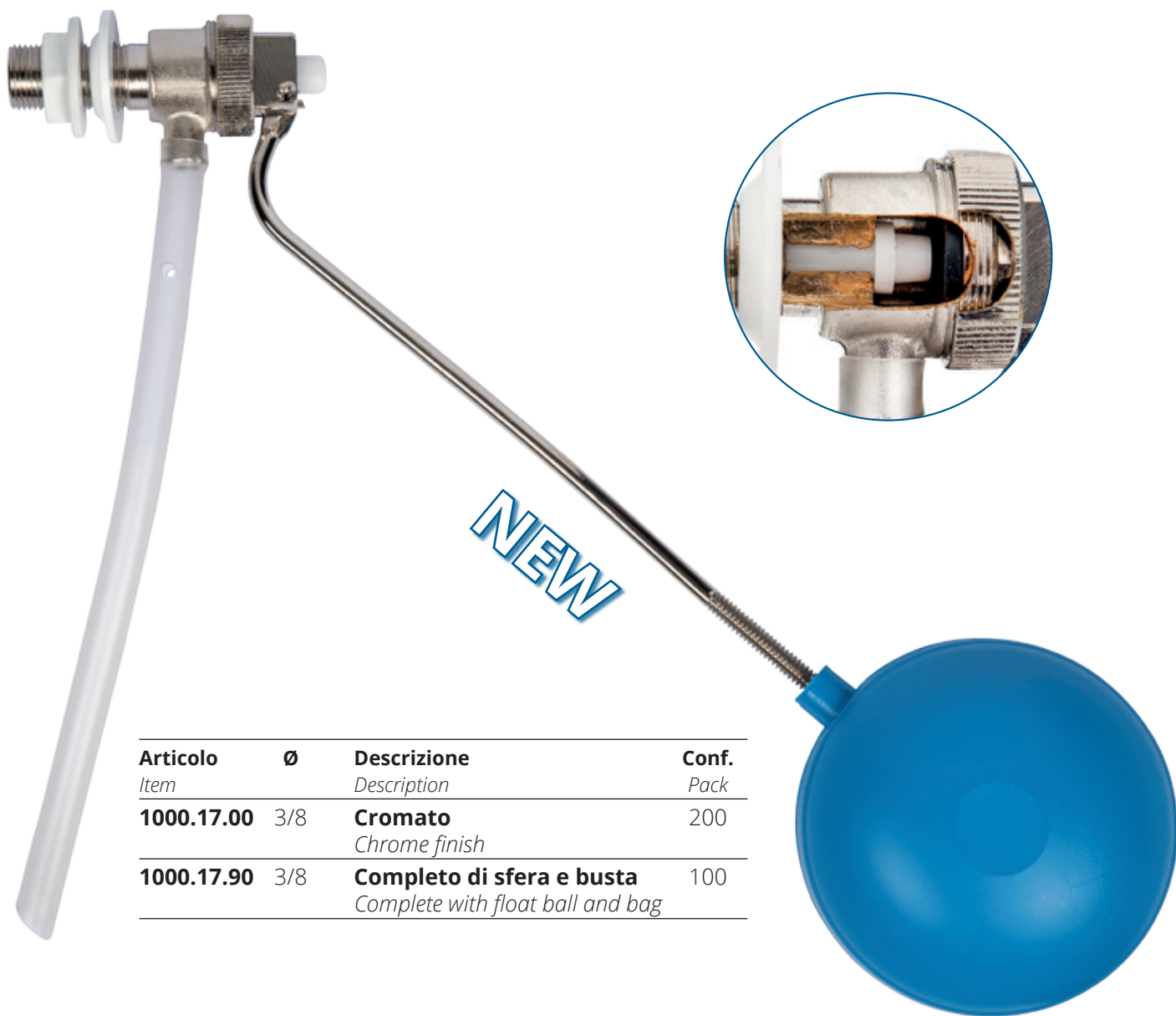
Galleggiante SILENT con asta 7 cm.
SILENT float valve with 7 cm. rod

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
107.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	100
107.21.00	1/2	Cromato Chrome finish	100
107.17.90	3/8	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100
107.21.90	1/2	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100

Galleggiante SILENT con sede acciaio inox
SILENT float valve whit stainless steel seat

SILENT EXPORT

1000.00



NEW

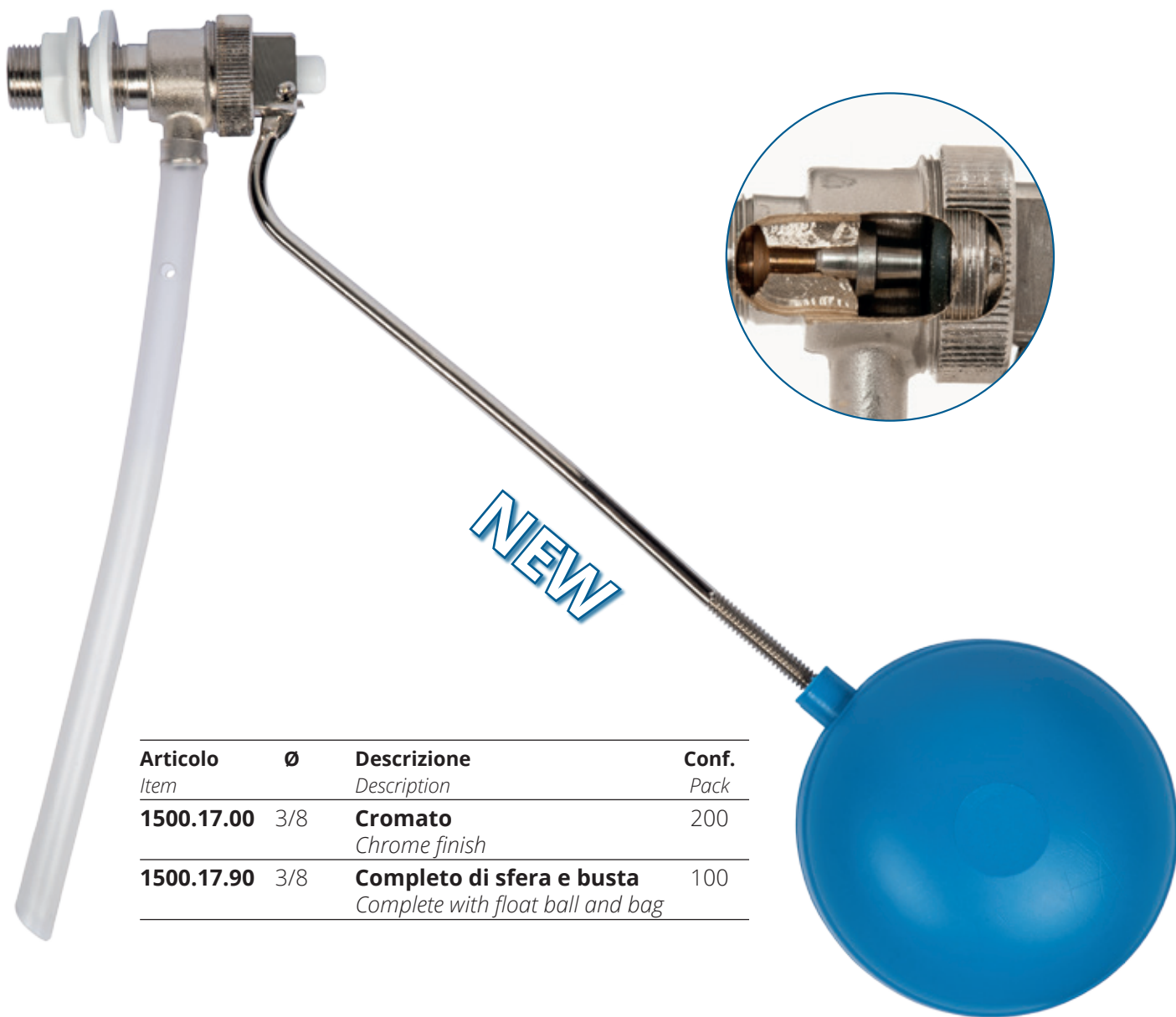
Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
1000.17.00	3/8	Cromato <i>Chrome finish</i>	200
1000.17.90	3/8	Completo di sfera e busta <i>Complete with float ball and bag</i>	100



Galleggiante SILENT EXPORT con sede e pistoncino derlin
SILENT EXPORT float valve with seat and piston derlin

SILENT EXPORT

1500.00



NEW

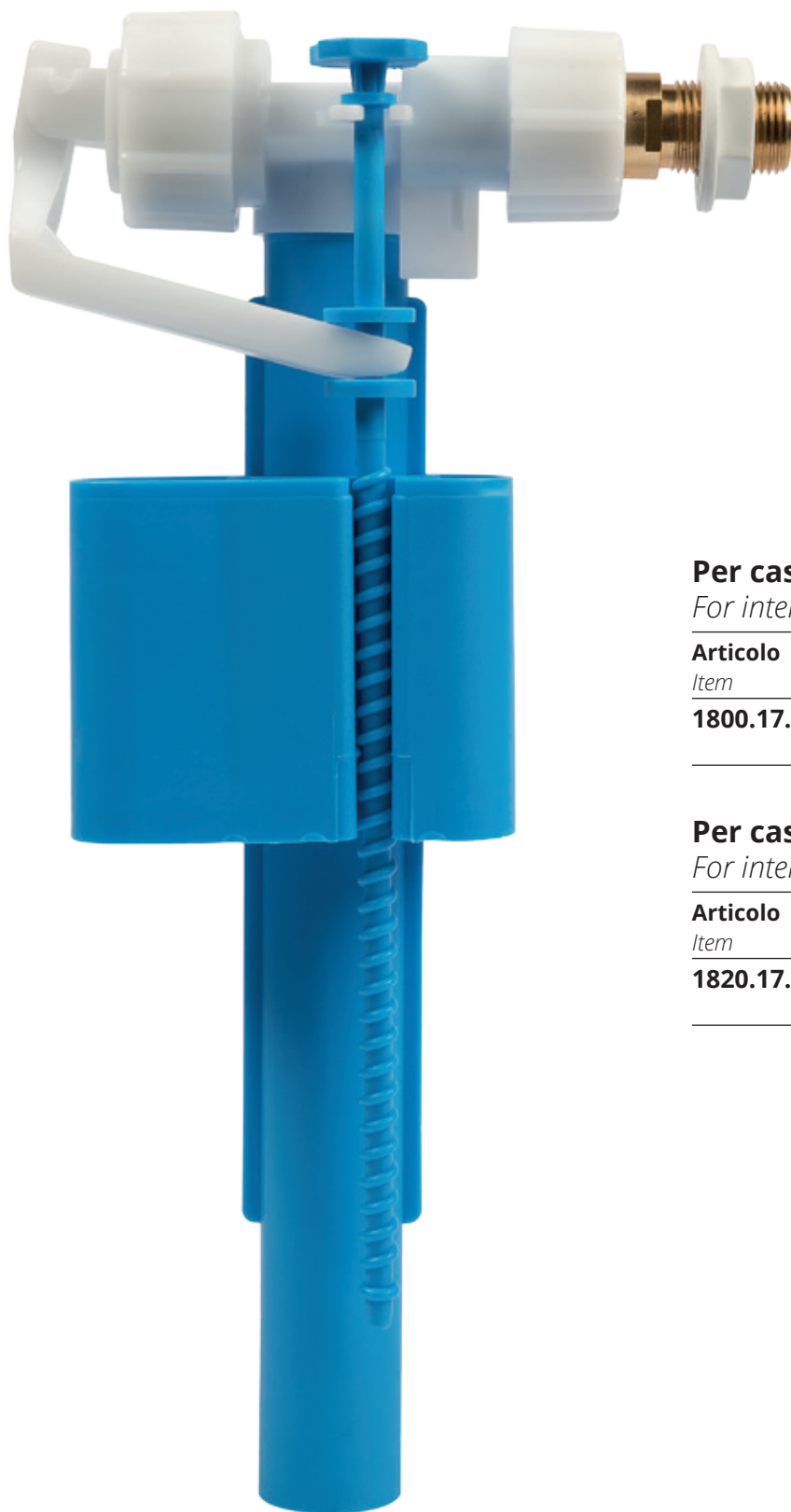
Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
1500.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	200
1500.17.90	3/8	Completo di sfera e busta Complete with float ball and bag	100



Galleggiante SILENT EXPORT con sede acciaio e pistoncino derlin
SILENT EXPORT float valve with steel seat and piston derlin

UNIVERSAL

1800.00



Per cassette ad incasso in plastica

For internal plastic cisterns

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
1800.17.00	3/8	Plastica <i>Plastic</i>	50

Per cassette ad incasso tipo svizzero

For internal plastic cisterns "swiss kind"

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
1820.17.00	3/8	Plastica <i>Plastic</i>	50

Galleggiante UNIVERSAL
UNIVERSAL float valve

UNIVERSAL

1850.00



Per cassette esterne in ceramica

For external ceramic cisterns

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
1850.17.00	3/8	Plastica <i>Plastic</i>	50

Galleggiante UNIVERSAL
UNIVERSAL *float valve*

SILENT FIRE

110.00



Galleggiante **SILENT FIRE** la soluzione ideale per termocamini e per serbatoi acqua calda. Totalmente in ottone, correlato di sede acciaio inox e completo di guarnizioni resistenti oltre i 150°

SILENT FIRE float valve the ideal solution for fire places and tanks for hot water. Totally made of nickel plates brass with stainless steel seat and completed of gaskets resistant over 150°



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
110.17.90	3/8	Cromato Chrome finish	100
110.21.90	1/2	Cromato Chrome finish	100
113.17.90	3/8	Cromato con asta 7 cm Chrome finish with 7 cm rod	100
113.21.90	1/2	Cromato con asta 7 cm Chrome finish with 7 cm rod	100

Completo di sfera e busta / Complete with float ball and bag



Galleggiante SILENT FIRE per termocamini con sfera acciaio
SILENT FIRE float valve for thermo fireplaces with stainless steel float ball

SILENT FIRE

115.00



Galleggiante **SILENT FIRE** la soluzione ideale per termocamini e per serbatoi acqua calda. Totalmente in ottone, correlato di sede acciaio inox e completo di guarnizioni resistenti oltre i 150°

SILENT FIRE float valve the ideal solution for fire places and tanks for hot water. Totally made of nickel plates brass with stainless steel seat and completed of gaskets resistant over 150°

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
115.17.90	3/8	Cromato Chrome finish	100
115.21.90	1/2	Cromato Chrome finish	100
117.17.90	3/8	Cromato con asta 7 cm Chrome finish with 7 cm rod	100
117.21.90	1/2	Cromato con asta 7 cm Chrome finish with 7 cm rod	100

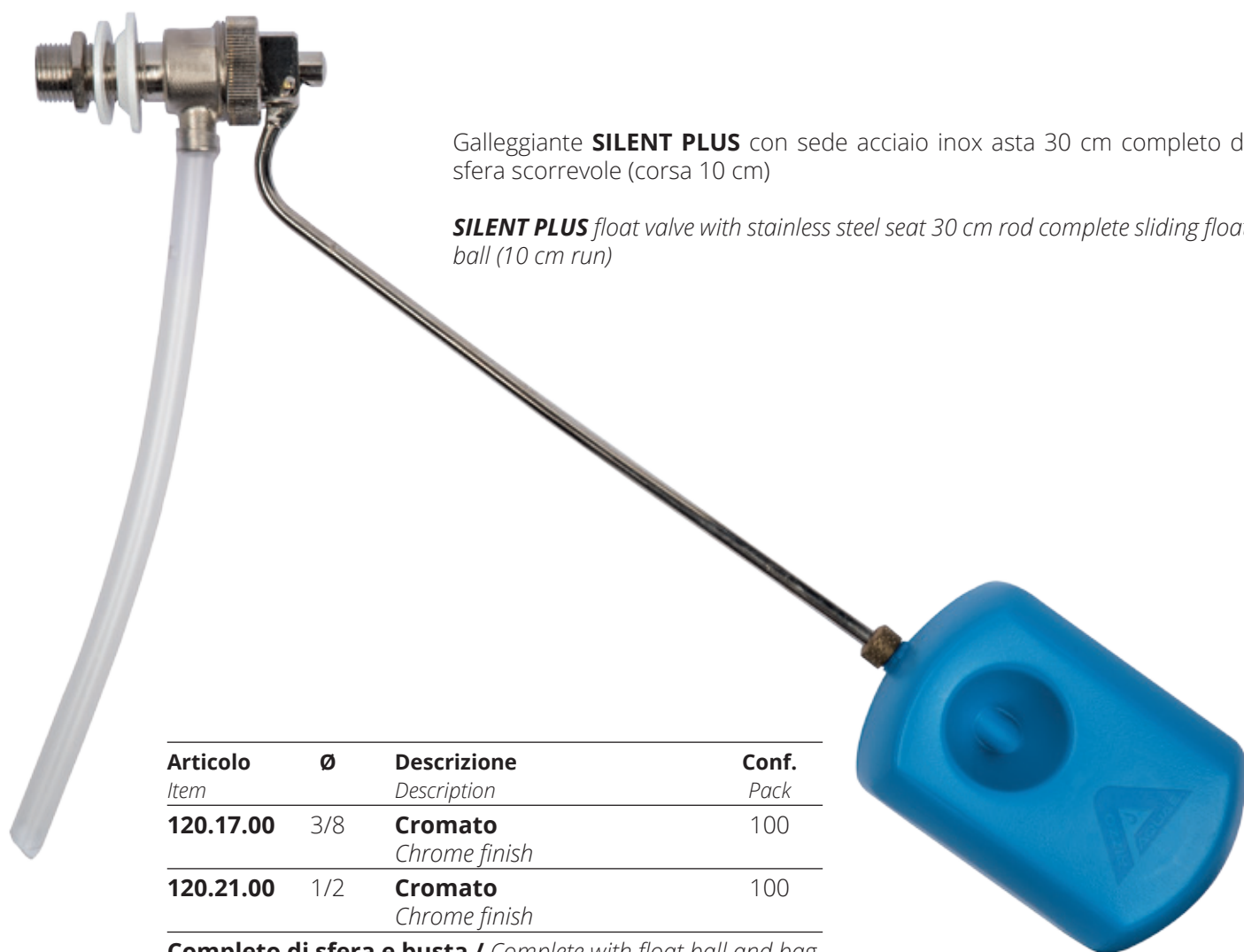
Completo di sfera e busta / Complete with float ball and bag



Galleggiante SILENT FIRE per termocamini con sfera rame
SILENT FIRE float valve for thermo fireplaces with copper float ball

SILENT PLUS

120.00



Galleggiante **SILENT PLUS** con sede acciaio inox asta 30 cm completo di sfera scorrevole (corsa 10 cm)

SILENT PLUS float valve with stainless steel seat 30 cm rod complete sliding float ball (10 cm run)

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
120.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	100
120.21.00	1/2	Cromato Chrome finish	100

Completo di sfera e busta / Complete with float ball and bag



Galleggiante **SILENT PLUS**
SILENT PLUS float valve

SILENT JOLLY

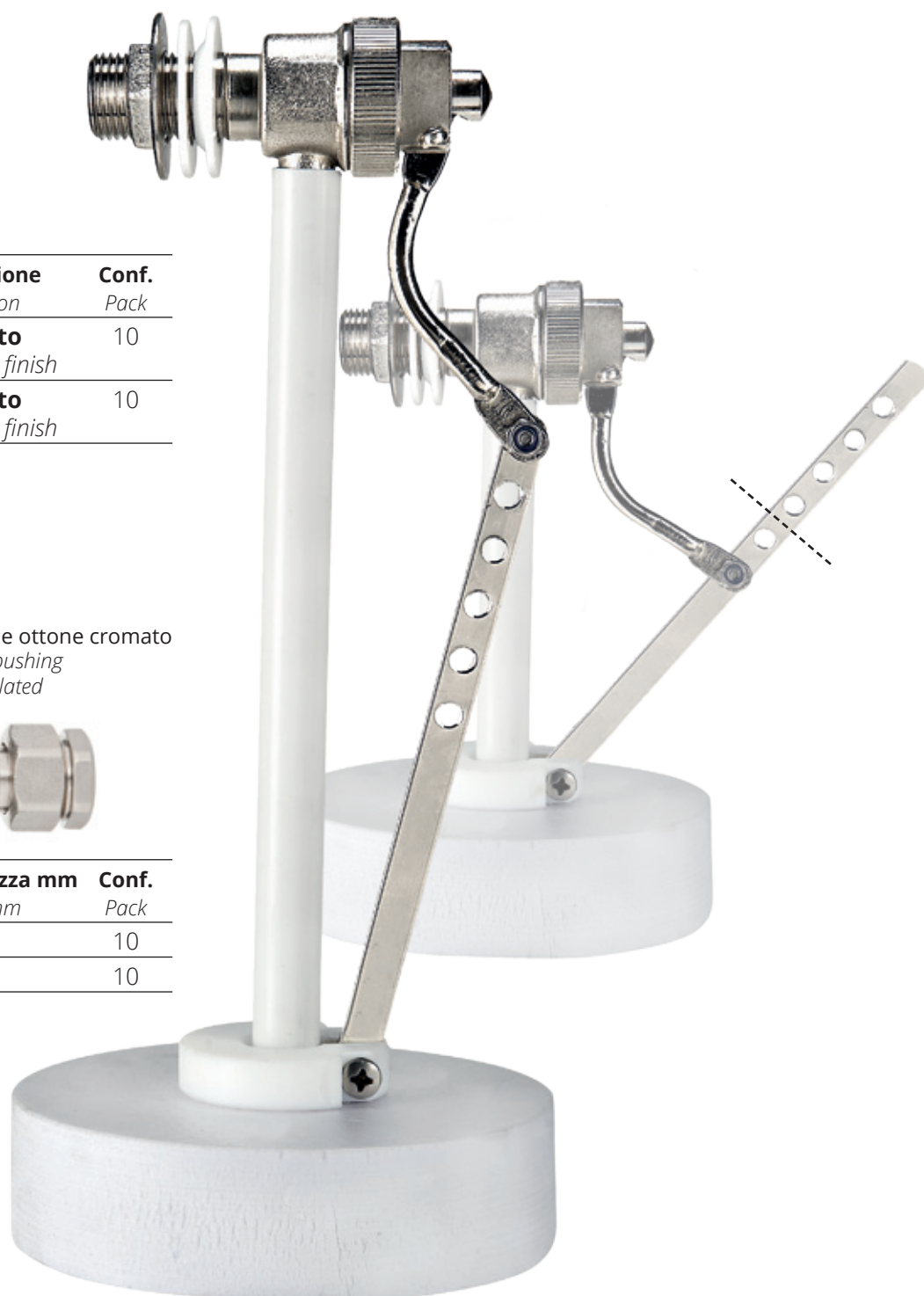
130.00

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
130.17.00	3/8	Cromato Chrome finish	10
130.21.00	1/2	Cromato Chrome finish	10

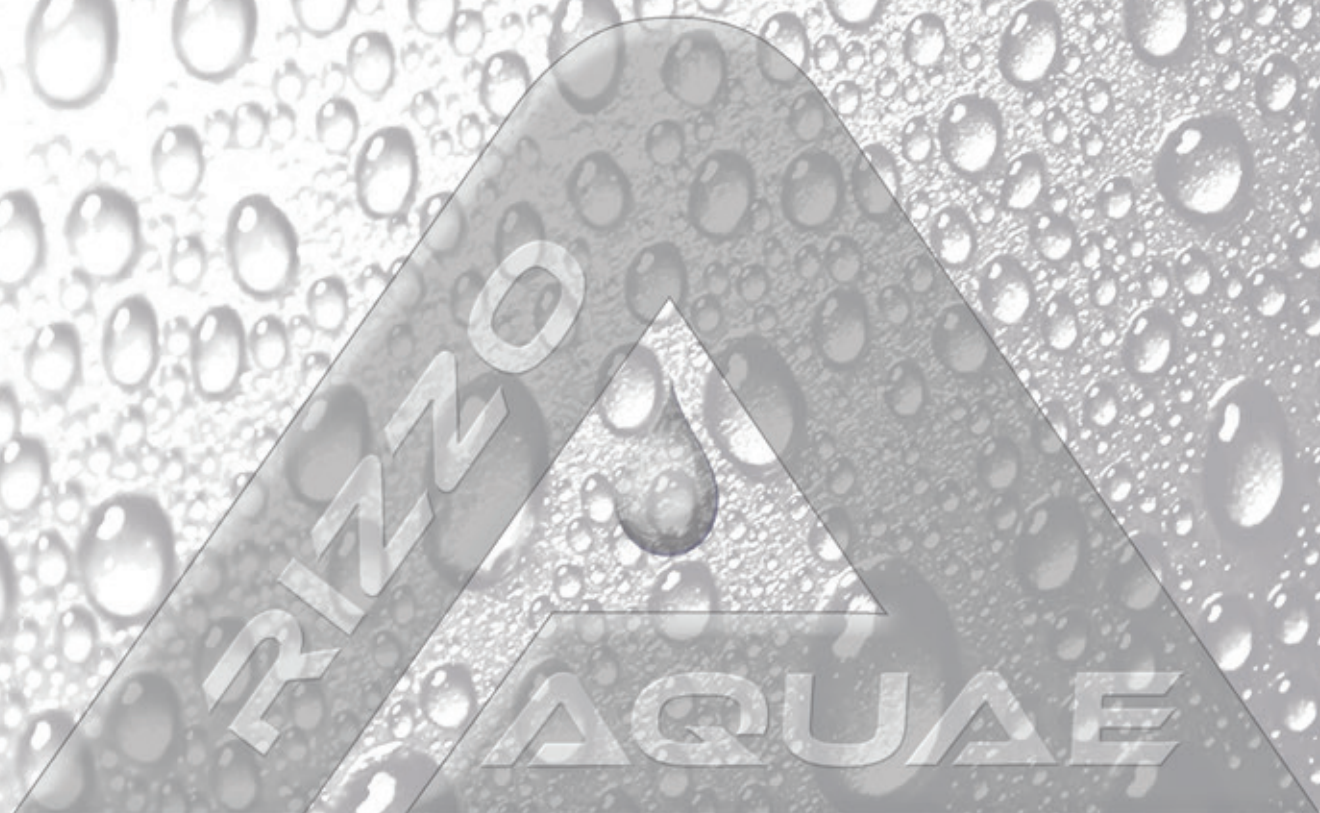
Prolunga con ghiera di riduzione ottone cromato
Wheel extension and bushing
reduction chrome plated



Articolo Item	Ø	Lunghezza mm Length mm	Conf. Pack
132.17.00	3/8	70 mm	10
132.21.00	1/2	70 mm	10



**Galleggiante SILENT JOLLY con sede inox a chiusura verticale
completo di cilindro galleggiante**
SILENT JOLLY float valve with stainless steel seat vertical closing with floating cylinder



MASTER 140.00



MASTER

140.00



410.00



403.00



455.00

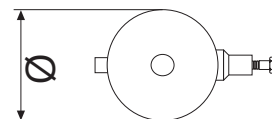


475.00



460.00

Diagramma diametro sfere in rapporto alle pressioni
Diametersphere diagram in connection with pressures



1/2	Bar 0 1 2 3 4 5	Bar 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
	Ø 100 mm	Ø 120 mm
3/4	Bar 0 1 2 3 4 5 6 7 8	Bar 8 9 10 11 12 13 14 15
	Ø 150 mm	Ø 180 mm
1"	Bar 0 1 2 3 4 5 6 7 8	Bar 8 9 10 11 12 13 14 15
	Ø 180 mm	Ø 220 mm
1" 1/4	Bar 0 1 2 3 4 5	Bar 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
	Ø 220 mm	Ø 300 mm
1" 1/2	Bar 0 1 2 3 4 5	Bar 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
	Ø 220 mm	Ø 300 mm
2"	Bar 0 1 2 3 4 5	Bar 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
	Ø 220 mm	Ø 300 mm

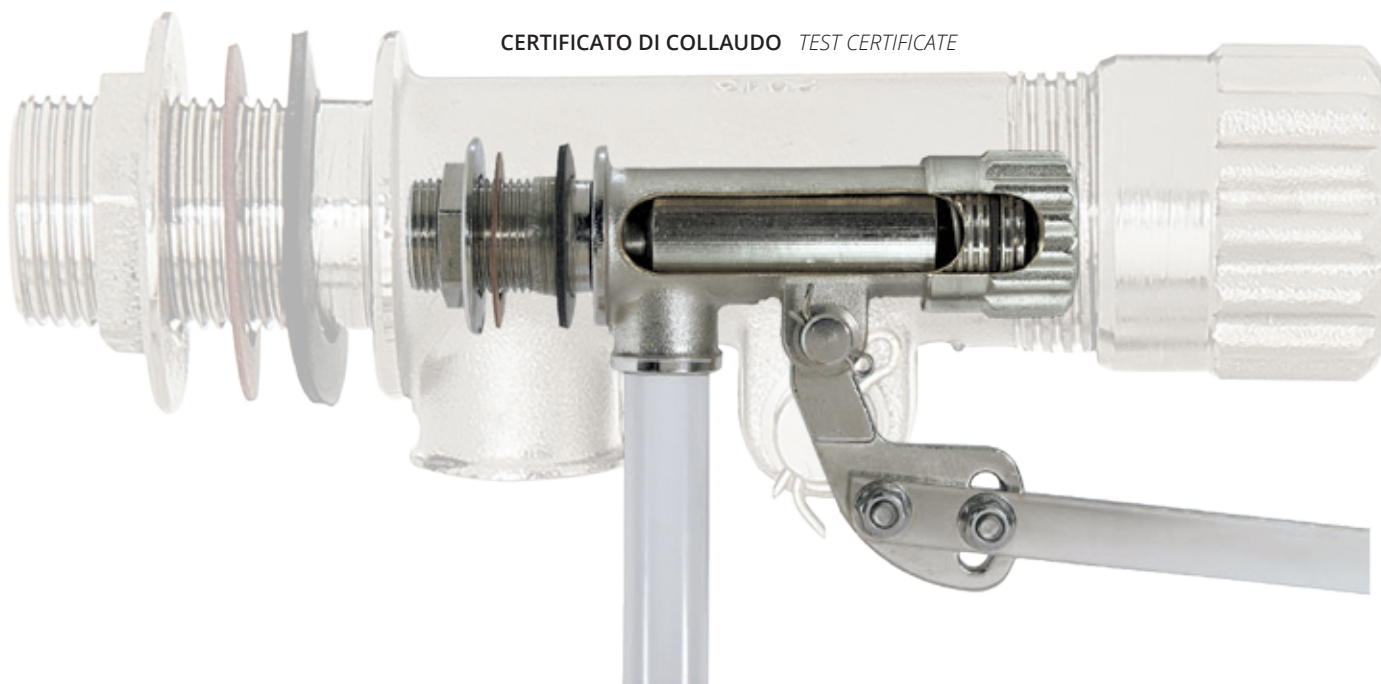


Galleggiante MASTER
MASTER float valve

MASTER

140.00

CERTIFICATO DI COLLAUDO TEST CERTIFICATE



Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
140.21.00	1/2	Asta ottone cromato <i>Chrome plated brass rod</i>	50
140.27.00	3/4	Asta ottone cromato <i>Chrome plated brass rod</i>	20
140.34.00	1"	Asta ottone cromato <i>Chrome plated brass rod</i>	20
140.42.00	1"1/4	Asta ottone cromato <i>Chrome plated brass rod</i>	15
140.48.00	1"1/2	Asta ottone cromato <i>Chrome plated brass rod</i>	8
140.60.00	2"	Asta ottone cromato <i>Chrome plated brass rod</i>	6

L'articolo è fornito in busta con scheda tecnica e certificata di collaudo
The item is provided with bag data sheet and test certificate

Galleggiante MASTER con sede inox per basse e alte pressioni
MASTER float valve with stainless steel seat for high and low pressures

VERTICAL

150.00



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
150.21.00	1/2	Ottone cromato Chrome finish	1
150.27.00	3/4	Ottone cromato Chrome finish	1
150.34.00	1"	Ottone cromato Chrome finish	1

L'articolo è fornito in busta con scheda tecnica e certificata di collaudo
The item is provided with bag, included data sheet and test certificate

Prolunga con ghiera di riduzione ottone cromato
Wheel extension and bushing reduction chrome plated



Articolo Item	Ø	Lunghezza mm Length mm	Conf. Pack
152.21.00	1/2	70	1
152.27.00	3/4	100	1
152.34.00	1"	100	1

Cilindro galleggiante in polistirolo
Cylinder floating polystyrene

Articolo Item	Ø	(h x Ø) Length mm	Conf. Pack
155.19.00	1/2	85x190	1
155.29.00	3/4-1"	85x290	1

Galleggiante VERTICAL
VERTICAL brass float valve

VERTICAL

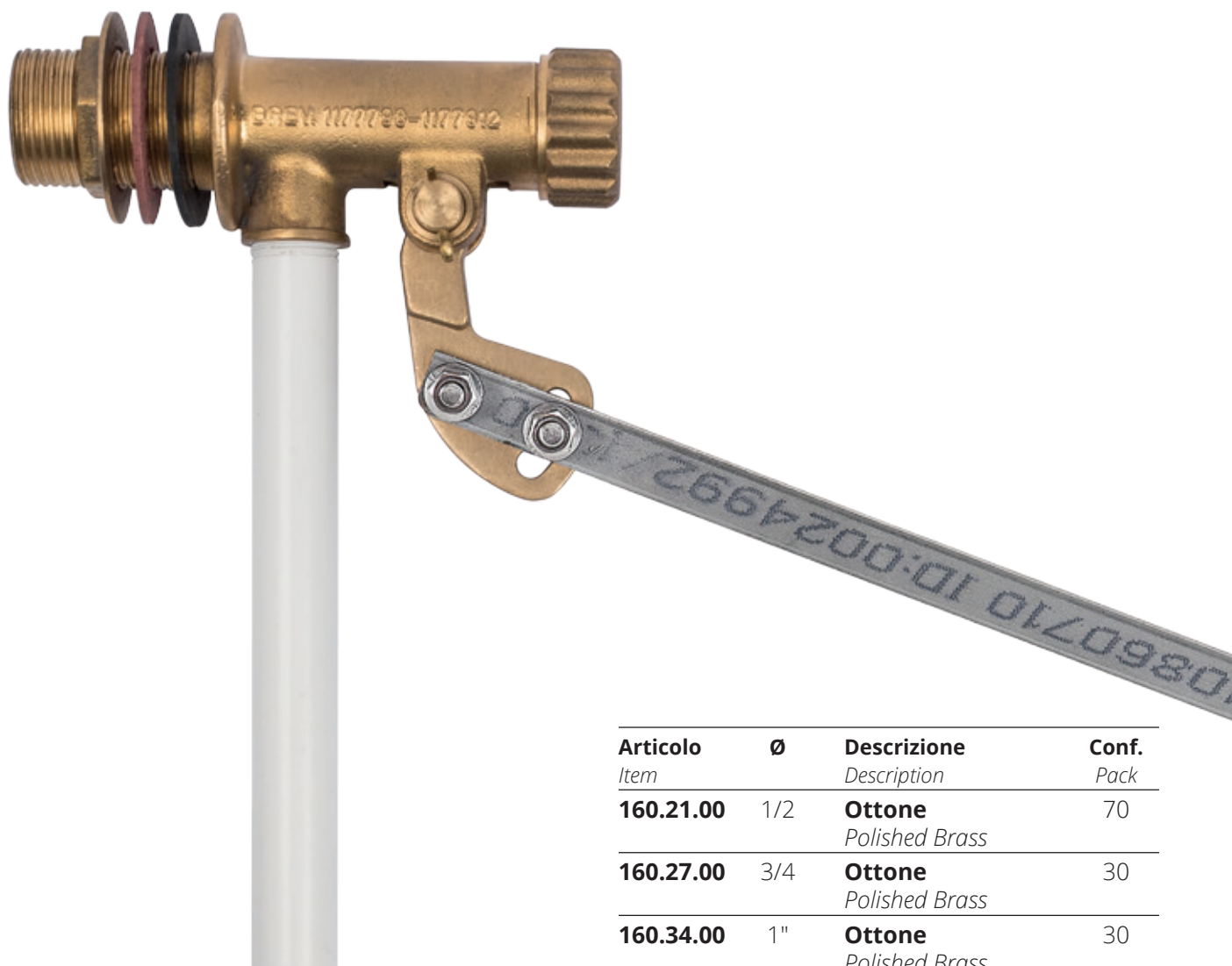
150.00



**Galleggiante VERTICAL con sede inox per basse e alte pressioni
a chiusura verticale in ottone completo di cilindro galleggiante**
*VERTICAL brass float valve with stainless steel seat for high and low pressures
vertical closing complete cylinder floating*

JUNIOR

160.00



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
160.21.00	1/2	Ottone Polished Brass	70
160.27.00	3/4	Ottone Polished Brass	30
160.34.00	1"	Ottone Polished Brass	30



410.00



455.00



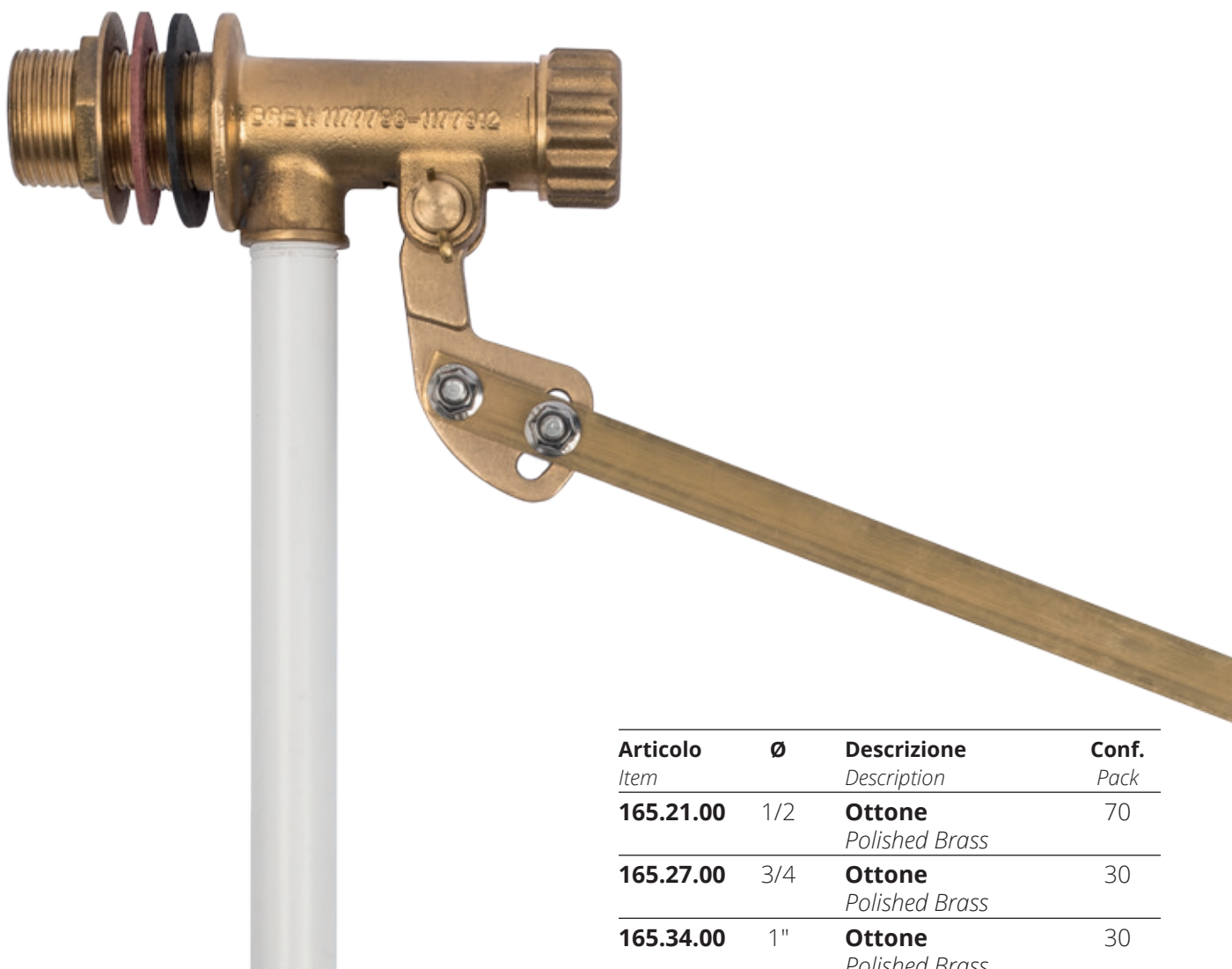
475.00

Galleggiante JUNIOR con sede acciaio per medie pressioni
asta acciaio INOX AISI 304L

***JUNIOR** float valve with stainless steel seat for medium pressures*
AISI 304L stainless steel flat rod

JUNIOR

165.00



Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
165.21.00	1/2	Ottone <i>Polished Brass</i>	70
165.27.00	3/4	Ottone <i>Polished Brass</i>	30
165.34.00	1"	Ottone <i>Polished Brass</i>	30



410.00



455.00



475.00

**Galleggiante JUNIOR con sede acciaio per medie pressioni
asta ottone 4x15**

*JUNIOR float valve with stainless steel seat
for medium pressures brass flat rod 4x15*

2000

170.00



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
170.21.00	1/2	Asta piatta ottone 8x4 mm senza filettatura Flat brass rod 8x4 mm without thread	100
170.27.00	3/4	Asta piatta ottone 8x4 mm senza filettatura Flat brass rod 8x4 mm without thread	100
170.34.00	1"	Asta piatta ottone 10x4 mm senza filettatura Flat brass rod 10x4 mm without thread	50



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
173.21.00	1/2	Asta piatta ottone 8x4 mm con filettatura 1/4W Flat brass rod 8x4 mm with thread 1/4W	100
173.27.00	3/4	Asta piatta ottone 8x4 mm con filettatura 1/4W Flat brass rod 8x4 mm with thread 1/4W	100
173.34.00	1"	Asta piatta ottone 8x4 mm con filettatura 1/4W Flat brass rod 8x4 mm with thread 1/4W	50



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
175.21.00	1/2	Asta tonda ottone Ø 7 mm con filettatura 5/16W Round brass rod Ø 7 mm with thread 5/16W	100
175.27.00	3/4	Asta tonda ottone Ø 7 mm con filettatura 5/16W Round brass rod Ø 7 mm with thread 5/16W	100
175.34.00	1"	Asta tonda ottone Ø 7 mm con filettatura 5/16W Round brass rod Ø 7 mm with thread 5/16W	50

Galleggiante 2000 ottone lucido con sede ottone
Polished brass **2000** float valve

2000
170.00



Galleggiante **2000**, con sede ottone ad uso industriale, utilizzo fino a medie pressioni. Pistone ottone completo di guarnizione e dispositivo di flusso.

***2000** float valve with brass seat for industrial use, used up to medium pressures. Piston brass, gasket and seal flow device.*



403.00



410.00



421.00
422.00



423.00



455.00

Galleggiante 2000 ottone lucido con sede ottone
*Polished brass **2000** float valve*

2000

180.00



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
180.21.00	1/2	Asta piatta ottone 8x4 mm senza filettatura <i>Flat brass rod 8x4 mm without thread</i>	100
180.27.00	3/4	Asta piatta ottone 8x4 mm senza filettatura <i>Flat brass rod 8x4 mm without thread</i>	100
180.34.00	1"	Asta piatta ottone 10x4 mm senza filettatura <i>Flat brass rod 10x4 mm without thread</i>	50



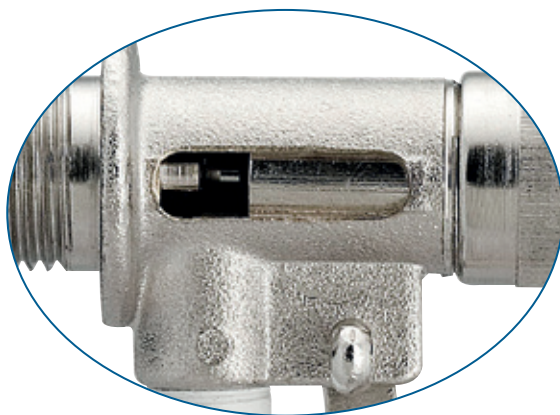
Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
183.21.00	1/2	Asta piatta ottone 8x4 mm con filettatura 1/4W <i>Flat brass rod 8x4 mm with thread 1/4W</i>	100
183.27.00	3/4	Asta piatta ottone 8x4 mm con filettatura 1/4W <i>Flat brass rod 8x4 mm with thread 1/4W</i>	100
183.34.00	1"	Asta piatta ottone 8x4 mm con filettatura 1/4W <i>Flat brass rod 8x4 mm with thread 1/4W</i>	50



Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
185.21.00	1/2	Asta tonda ottone Ø 7 mm con filettatura 5/16W <i>Round brass rod Ø 7 mm with thread 5/16W</i>	100
185.27.00	3/4	Asta tonda ottone Ø 7 mm con filettatura 5/16W <i>Round brass rod Ø 7 mm with thread 5/16W</i>	100
185.34.00	1"	Asta tonda ottone Ø 7 mm con filettatura 5/16W <i>Round brass rod Ø 7 mm with thread 5/16W</i>	50

Galleggiante 2000 ottone cromato con sede ottone
Chrome plated brass 2000 float valve

2000
180.00



Galleggiante **2000**, con sede ottone ad uso industriale, utilizzo fino a medie pressioni. Pistone ottone completo di guarnizione e dispositivo di flusso.

***2000** float valve with brass seat for industrial use, used up to medium pressures. Piston brass, gasket and seal flow device.*



403.00



410.00



421.00
422.00

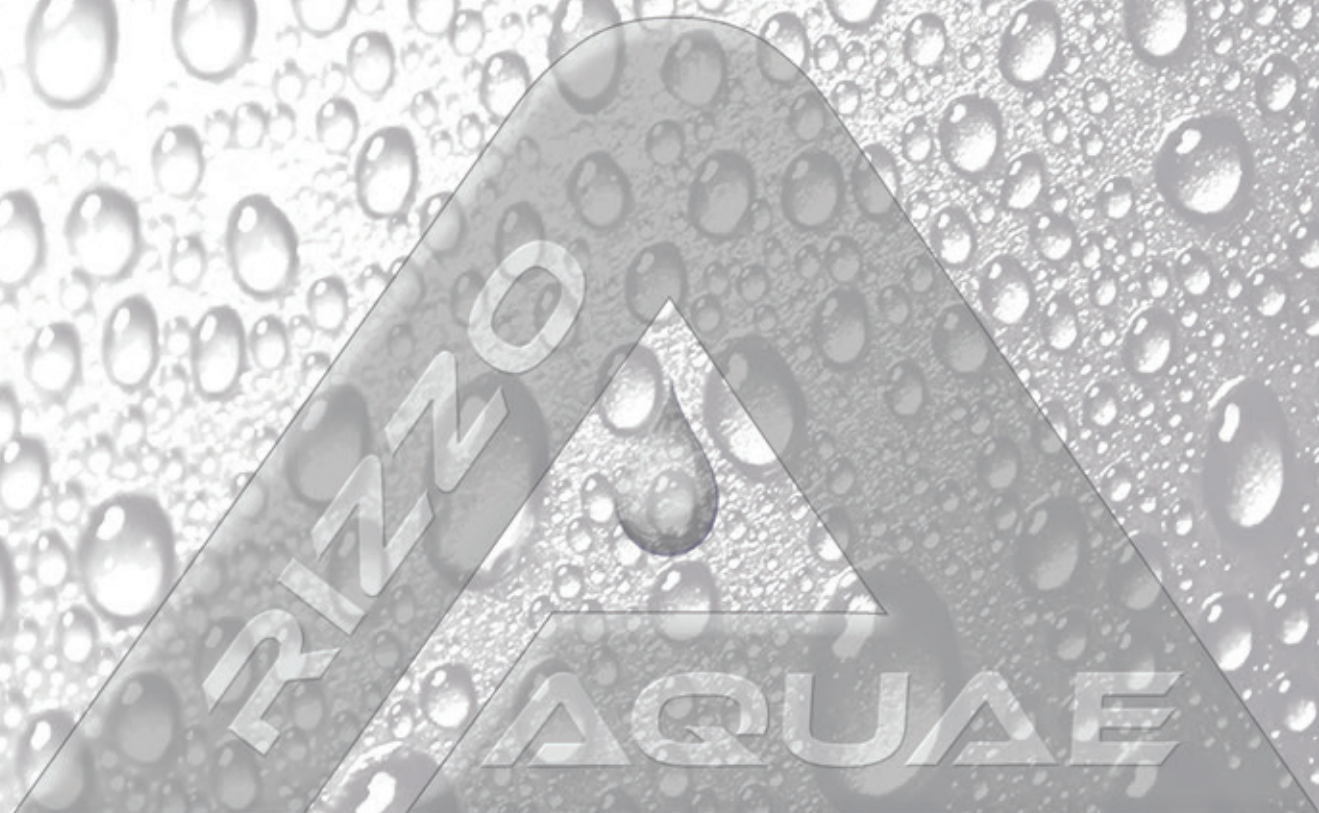


423.00



455.00

Galleggiante 2000 ottone cromato con sede ottone
*Chrome plated brass **2000** float valve*





DIAMANTE

DIAMANTE

190.00



Totalmente realizzato in acciaio inox AISI 304. Idoneo per apparecchiature ed impianti che richiedono ottima resistenza alla corrosione ed alla ossidazione. Impiegato nelle industrie chimiche farmaceutiche ed alimentari.

Made entirely of AISI 304 stainless steel. Suitable for equipment and installations requiring excellent resistance to corrosion and oxidation. Used in pharmaceutical, chemical and food product industries.

OMOLOGATO PER USO ALIMENTARE
APPROVED FOR FOOD USE

**Sfera per galleggiate
in acciaio AISI 316**
Steel float ball AISI 316 stainless

 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2001/95/CE" DECLARATION OF CONFORMITY "ACCORDING TO THE DIRECTIVE 2001/95/CE" RIZZO AQUE S.R.L. DICHIARA SOTTO LA PROPRIA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE L'ARTICOLO: DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT: GALLEGGIANTE "DIAMANTE" FLOAT VALVE "DIAMANTE"		
Art. 190.31 Galleggiante Diamante 1/2 <i>Float valve Diamante 1/2</i>	Art. 190.27 Galleggiante Diamante 3/4 <i>Float valve Diamante 3/4</i>	Art. 190.34 Galleggiante Diamante 1" <i>Float valve Diamante 1"</i>
Materiale ACCIAIO INOX AISI 304	COMPONENTI GALLEGGIANTE	
Materiale ACCIAIO INOX AISI 304	COMPONENTI GALLEGGIANTE	
Materiale RIZZO AQUE S.R.L.	COMPONENTI GALLEGGIANTE	
Pressione max. 10 bar	Temperatura max. 115 °C	
Caratteristiche Resistenza alla corrosione - Resistenza all'ossidazione	Caratteristiche Resistenza alla corrosione - Resistenza all'ossidazione	
Certificato materiale "Material's certificate"	Certificato materiale "Material's certificate"	
SONO FABBRICATI A REGOLA D'ARTE E SONO CONFORMI AI REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA PREVISTI DALLA DIRETTIVA 2001/95/CE SULLA SICUREZZA GENERALE DEL PRODOTTO. ARE MANUFACTURED IN CONFORMITY WITH THE ESSENTIAL SAFETY REQUIREMENTS, IN COMPLIANCE WITH GENERAL PRODUCT SAFETY OF THE DIRECTIVE 2001/95/CE.		
S'ALLEGA CERTIFICAZIONE MATERIALI ATTACHED MATERIAL'S CERTIFICATE		
Rizzo Aquae S.R.L.		
RIZZO AQUE S.R.L. VIA AURORA 11, 00013 FONTE NUOVA (RM) ITALY P.IVA: 13238381001		

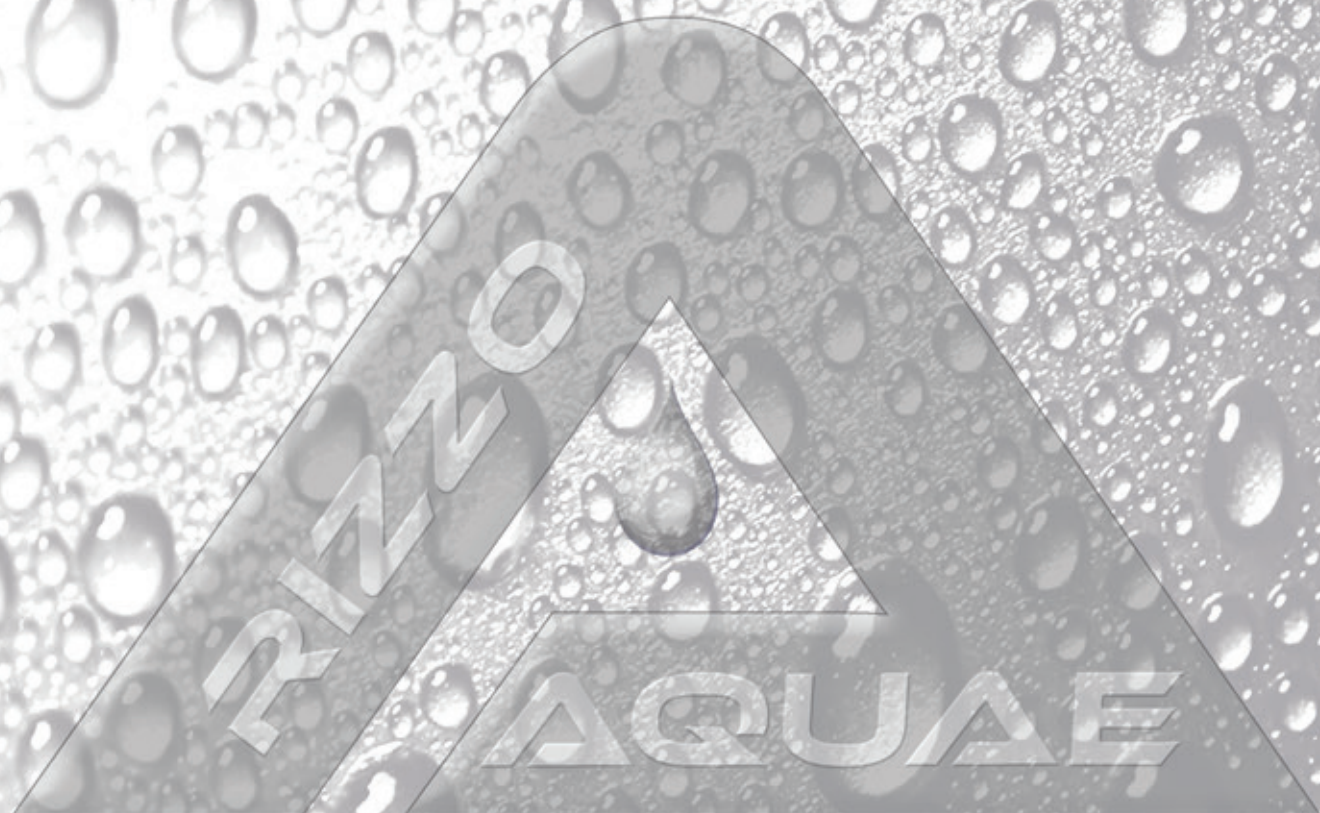
Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
190.21.00	1/2	Acciaio Inox AISI 304 <i>AISI 304 stainless steel</i>	1
190.27.00	3/4	Acciaio Inox AISI 304 <i>AISI 304 stainless steel</i>	1
190.34.00	1"	Acciaio Inox AISI 304 <i>AISI 304 stainless steel</i>	1

L'articolo è fornito in busta con scheda tecnica, certificato di collaudo e dichiarazione di conformità
The item is provided with bag, data sheet, test certificate and declaration of conformity

Galleggiante DIAMANTE in acciaio inox AISI 304
AISI 304 stainless steel **DIAMANTE** float valve



DIAMANTE



BATTERIE DI SCARICO

FLUSHING SYSTEMS

200.00



STANDARD

201.00

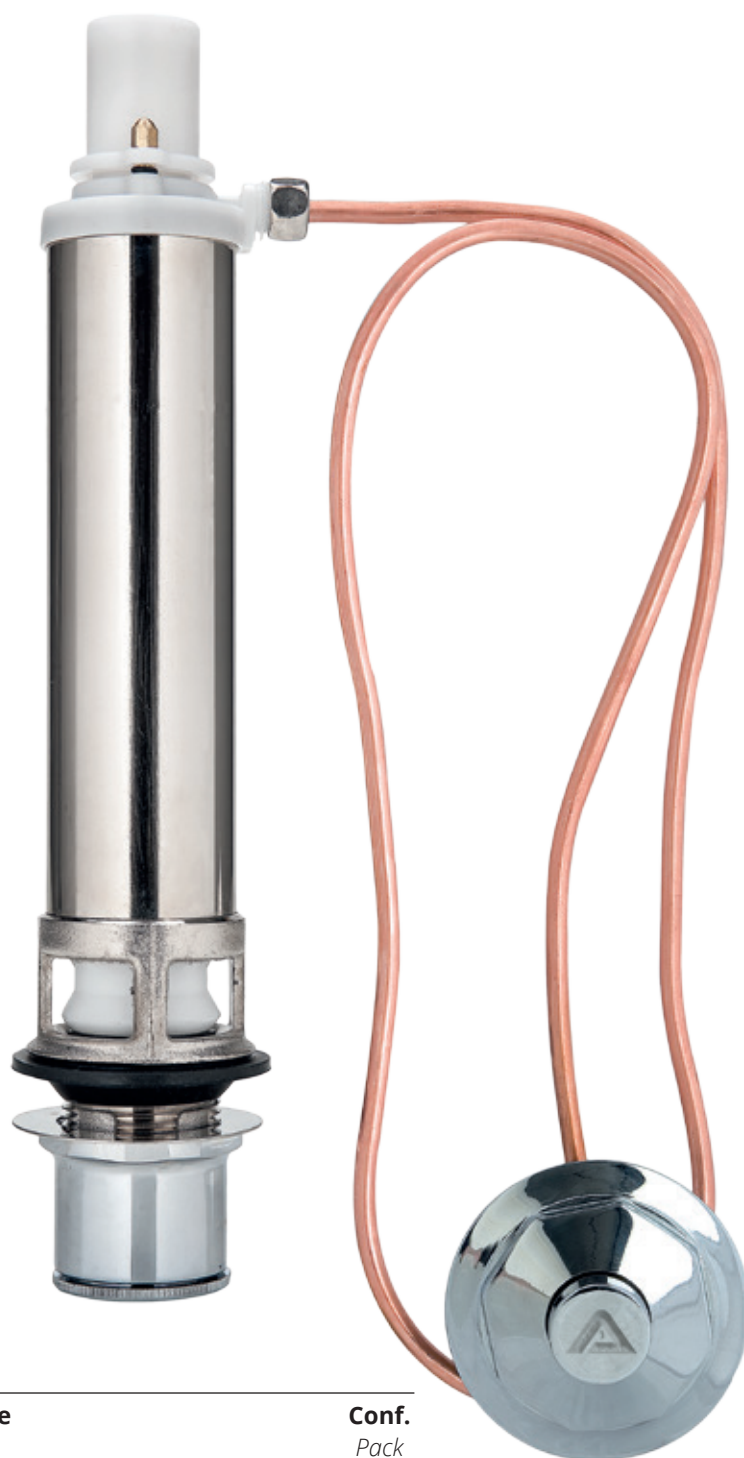


Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
201.00.00	Batteria di scarico Standard con tubo plastica <i>Standard flushing system with plastic pipe</i>	25

Batteria di scarico STANDARD con tubo plastica per cassette di scarico WC
STANDARD flushing system with plastic pipe for flush WC tanks

STANDARD

200.00

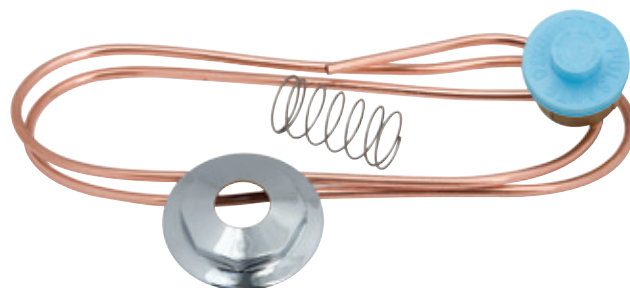


Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
200.00.00	Batteria di scarico Standard con tubo rame <i>Standard flushing system with copper pipe</i>	25

Batteria di scarico STANDARD con tubo rame per cassette di scarico WC
STANDARD flushing system with copper pipe for flush WC tanks

STANDARD

205.00



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
217.00.00	Pulsante standard cromato senza tubo <i>Standard button chrome plated without pipe</i>	5

Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
205.15.00	Pulsante standard con tubo rame 150 cm <i>Standard button with copper pipe 150 cm</i>	5



NUOVO SISTEMA D'INSTALLAZIONE DEL PULSANTE
Il raccordo da innesto, ha sostituito il vecchio sistema di saldatura ottimizzando la fase d'installazione del pulsante. Permette con una semplice pressione di inserire e disinserire il tubetto dell'aria con estrema facilità.



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
207.00.00	Gomito ad innesto ottone cromato <i>Elbow plug chromed brass</i>	5



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
206.15.00	Pulsante standard con tubo plastica 150 cm <i>Standard button with plastic pipe 150 cm</i>	5



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
250.00.00	Parte superiore batteria <i>Inside pipe flushing system</i>	5



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
216.00.00	Borchia con molla <i>Socket with spring</i>	5

Batteria di scarico STANDARD
STANDARD flushing system

STANDARD

210.00



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
215.00.00	Dado di serraggio con accessori <i>Fixing nut with accessories</i>	25



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
652.00.00	Guarnizione di chiusura Para <i>Closing gasket</i>	50



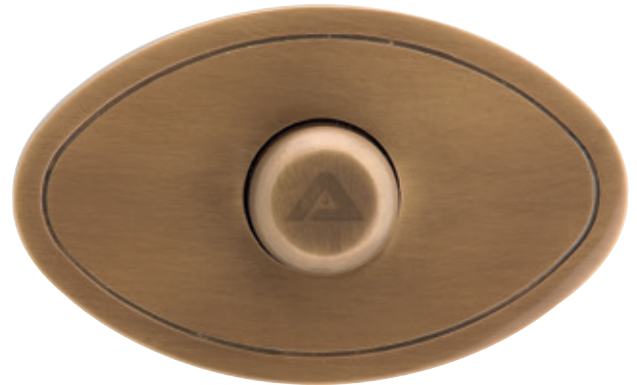
Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
210.00.00	Sifone batteria <i>Siphon flushing system</i>	25
210.00.15	Sifone batteria completo di dado di serraggio <i>Siphon flushing system with fixing nut</i>	25

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
300.17.00	3/8	Rubinetto a squadro Lusso <i>Square cock Lusso for flush tank</i>	100
300.21.00	1/2	Rubinetto a squadro Lusso <i>Square cock Lusso for flush tank</i>	100

Batteria di scarico STANDARD
STANDARD flushing system

AURORA

220.00



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
220.10.00	Batteria Aurora laminato oro completa <i>Aurora flushing system gold laminate</i>	1
225.10.00	Pulsante laminato oro con tubo rame <i>Gold laminate button with copper pipe</i>	1
230.10.00	Pulsante laminato oro senza tubo rame <i>Gold laminate button without copper pipe</i>	1

Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
220.20.00	Batteria Aurora bronzo completa <i>Aurora flushing system bronze laminate</i>	1
225.20.00	Pulsante bronzo con tubo rame <i>Bronze button with copper pipe</i>	1
230.20.00	Pulsante bronzo senza tubo rame <i>Bronze button without copper pipe</i>	1



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
220.30.00	Batteria Aurora laminato argento completa <i>Aurora flushing system silver laminate</i>	1
225.30.00	Pulsante laminato argento con tubo rame <i>Silver laminate button with copper pipe</i>	1
230.30.00	Pulsante laminato argento senza tubo rame <i>Silver laminate button without copper pipe</i>	1

Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
220.40.00	Batteria Aurora rame completa <i>Aurora flushing system polished copper</i>	1
225.40.00	Pulsante rame con tubo rame <i>Polished copper button with copper pipe</i>	1
230.40.00	Pulsante rame senza tubo rame <i>Polished copper button without copper pipe</i>	1

Batteria di scarico AURORA
AURORA flushing system

AURORA

220.00



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
220.00.00	Batteria Aurora cromo completa <i>Aurora flushing system chrome plated</i>	10
225.00.00	Pulsante cromo con tubo rame 150 cm <i>Chrome button with copper pipe 150 cm</i>	1
230.00.00	Pulsante cromo senza tubo rame <i>Chrome button without copper pipe</i>	1

Batteria di scarico AURORA con tubo rame per cassette di scarico WC
AURORA flushing system with copper pipe for flush WC tanks

TEVERE

240.00



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
240.10.00	Batteria Tevere laminato oro <i>Tevere flushing system gold laminate</i>	1



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
240.20.00	Batteria Tevere bronzo <i>Tevere flushing system bronze</i>	1



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
240.30.00	Batteria Tevere laminato argento <i>Tevere flushing system silver laminate</i>	1



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
240.40.00	Batteria Tevere rame <i>Tevere flushing system polished copper</i>	1

Batteria di scarico TEVERE
TEVERE flushing system

TEVERE

240.00



Articolo	Descrizione	Conf.
<i>Item</i>	<i>Description</i>	<i>Pack</i>
240.00.00	Batteria Tevere cromo <i>Tevere flushing system chrome</i>	10

Batteria di scarico TEVERE per cassette WC a medie altezze
TEVERE flushing system for medium height flush WC



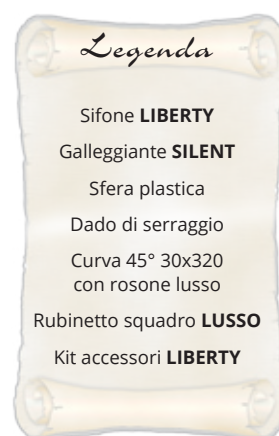
The background of the entire page is a close-up, high-contrast photograph of numerous water droplets of varying sizes on a light-colored, textured surface. The droplets are in sharp focus, creating a sense of depth and texture. In the top-left corner, a small portion of the European Union flag (a blue field with twelve yellow stars) is visible. In the top-right corner, a small portion of the Italian flag (vertical stripes of green, white, and red) is visible.

Belle Epoque

L'arte del Made in Italy
The art of Made in Italy

LIBERTY

260.00



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
260.00.00	Batteria di scarico Liberty cromo <i>Liberty flushing system silver chrome</i>	1
260.10.00	Batteria di scarico Liberty laminato oro <i>Liberty flushing system gold laminate</i>	1
260.20.00	Batteria di scarico Liberty bronzo <i>Liberty flushing system bronze</i>	1
260.30.00	Batteria di scarico Liberty laminato argento <i>Liberty flushing system silver laminate</i>	1
260.40.00	Batteria di scarico Liberty rame <i>Liberty flushing system polished copper</i>	1

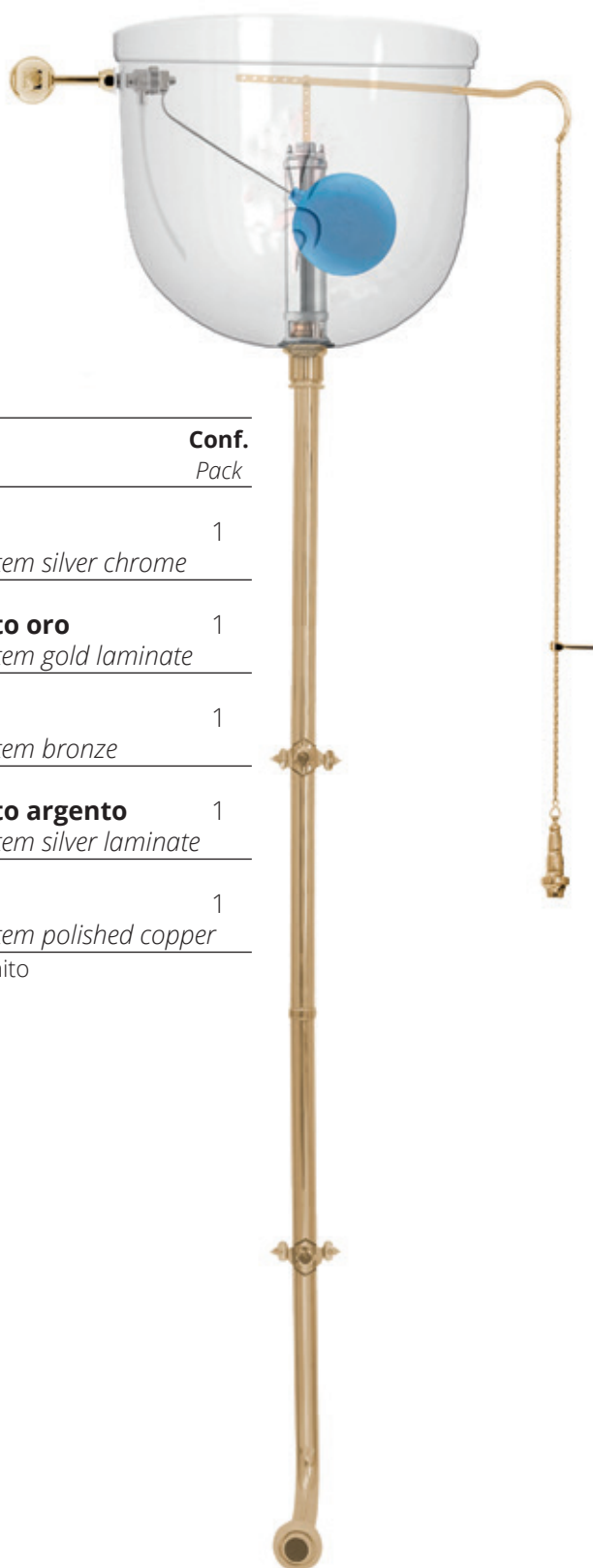
Batteria di scarico LIBERTY
LIBERTY flushing system

Liberty



ROMANTICA

270.00



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
270.00.00	Batteria di scarico Romantica cromo <i>Romantic flushing system silver chrome</i>	1
270.10.00	Batteria di scarico Romantica laminato oro <i>Romantic flushing system gold laminate</i>	1
270.20.00	Batteria di scarico Romantica bronzo <i>Romantic flushing system bronze</i>	1
270.30.00	Batteria di scarico Romantica laminato argento <i>Romantic flushing system silver laminate</i>	1
270.40.00	Batteria di scarico Romantica rame <i>Romantic flushing system polished copper</i>	1

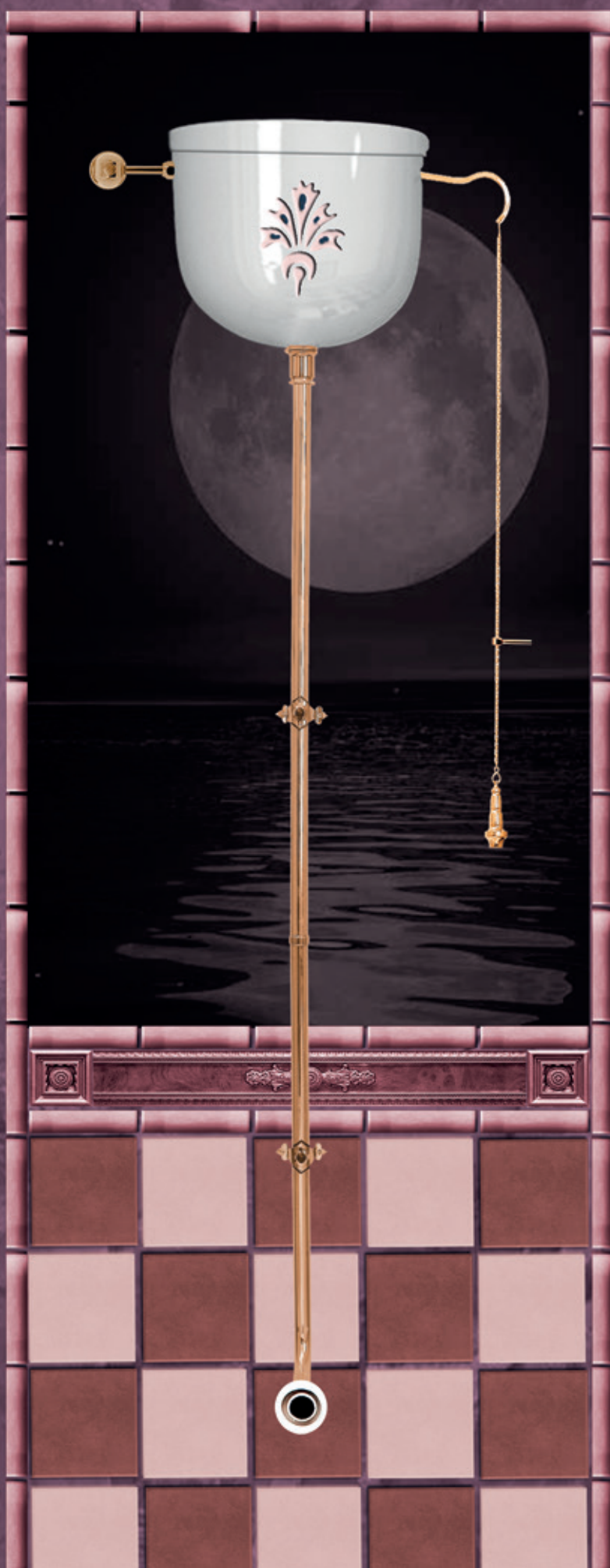
Su richiesta l'articolo può essere fornito
in due tonalità cromatiche
*On request the article can be provided
in two chromatic shades*

Legenda

Sifone **LIBERTY**
Galleggiante **SILENT**
Sfera plastica
Dado di serraggio
Tubo esterno
completo di accessori
Rubinetto squadro **LUSSO**
Kit accessori **ROMANTICA**

Batteria di scarico ROMANTICA
ROMANTICA flushing system

Romantica



HARMONY

280.00



Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
280.00.00	Batteria di scarico Harmony cromo <i>Harmony flushing system silver chrome</i>	1
280.10.00	Batteria di scarico Harmony laminato oro <i>Harmony flushing system gold laminate</i>	1
280.20.00	Batteria di scarico Harmony bronzo <i>Harmony flushing system bronze</i>	1
280.30.00	Batteria di scarico Harmony laminato argento <i>Harmony flushing system silver laminate</i>	1
280.40.00	Batteria di scarico Harmony rame <i>Harmony flushing system polished copper</i>	1

Su richiesta l'articolo può essere fornito
in due tonalità cromatiche
*On request the article can be provided
in two chromatic shades*

Legenda

Sifone **STANDARD**
Galleggiante **SILENT**
Sfera plastica
Dado di serraggio
Tubo esterno
completo di accessori
Rubinetto squadro **LUSSO**
Pulsante **AURORA**

Batteria di scarico HARMONY
HARMONY flushing system

Harmony



ACCESSORI ACCESSORIES

BELLE EPOQUE



Kit batteria Standard

Standard Flushing system kit

Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
235.00.00	Cromato <i>Chrome plated</i>	1
235.10.00	Laminato oro <i>Gold laminate</i>	1
235.20.00	Bronzo <i>Bronze</i>	1
235.30.00	Laminato argento <i>Silver laminate</i>	1
235.40.00	Rame lucido <i>Polished copper</i>	1



Fiocco fissa tubo

Bow fixed tube

Tubo esterno

Outside pipe

Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
285.00.00	Cromato <i>Chrome plated</i>	1
285.10.00	Laminato oro <i>Gold laminate</i>	1
285.20.00	Bronzo <i>Bronze</i>	1
285.30.00	Laminato argento <i>Silver laminate</i>	1
285.40.00	Rame lucido <i>Polished copper</i>	1



Rubinetto a squadra Lusso

Square tap Lusso

Articolo Item	Ø	Descrizione Description	Conf. Pack
300.17.10	3/8	Laminato oro <i>Gold laminate</i>	1
300.17.20	3/8	Bronzo <i>Bronze</i>	1
300.17.30	3/8	Laminato argento <i>Silver laminate</i>	1
300.17.40	3/8	Rame lucido <i>Polished copper</i>	1
300.21.10	1/2	Laminato oro <i>Gold laminate</i>	1
300.21.20	1/2	Bronzo <i>Bronze</i>	1
300.21.30	1/2	Laminato argento <i>Silver laminate</i>	1
300.21.40	1/2	Rame lucido <i>Polished copper</i>	1

Pulsante standard senza tubo

Standard button without pipe



Articolo Item	Descrizione Description	Conf. Pack
217.10.00	Pulsante standard laminato oro senza tubo <i>Standard button gold laminate without pipe</i>	1
217.20.00	Pulsante standard bronzo senza tubo <i>Standard button bronze without pipe</i>	1
217.30.00	Pulsante standard laminato argento senza tubo <i>Standard button silver laminate without pipe</i>	1
217.40.00	Pulsante standard rame lucido senza tubo <i>Standard button polished copper without pipe</i>	1

KIT LIBERTY

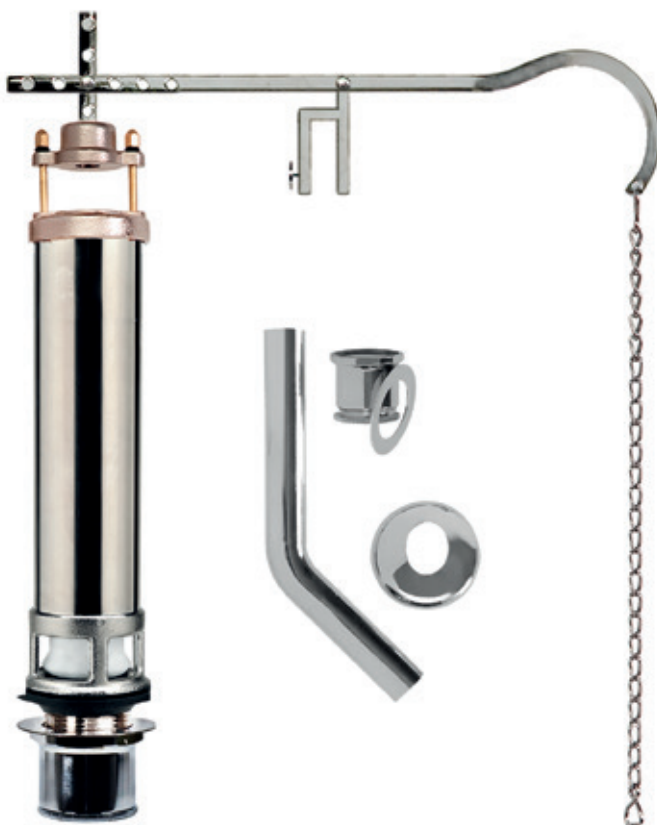
2600.00



Kit Liberty con attacco laterale

Kit Liberty with side connection

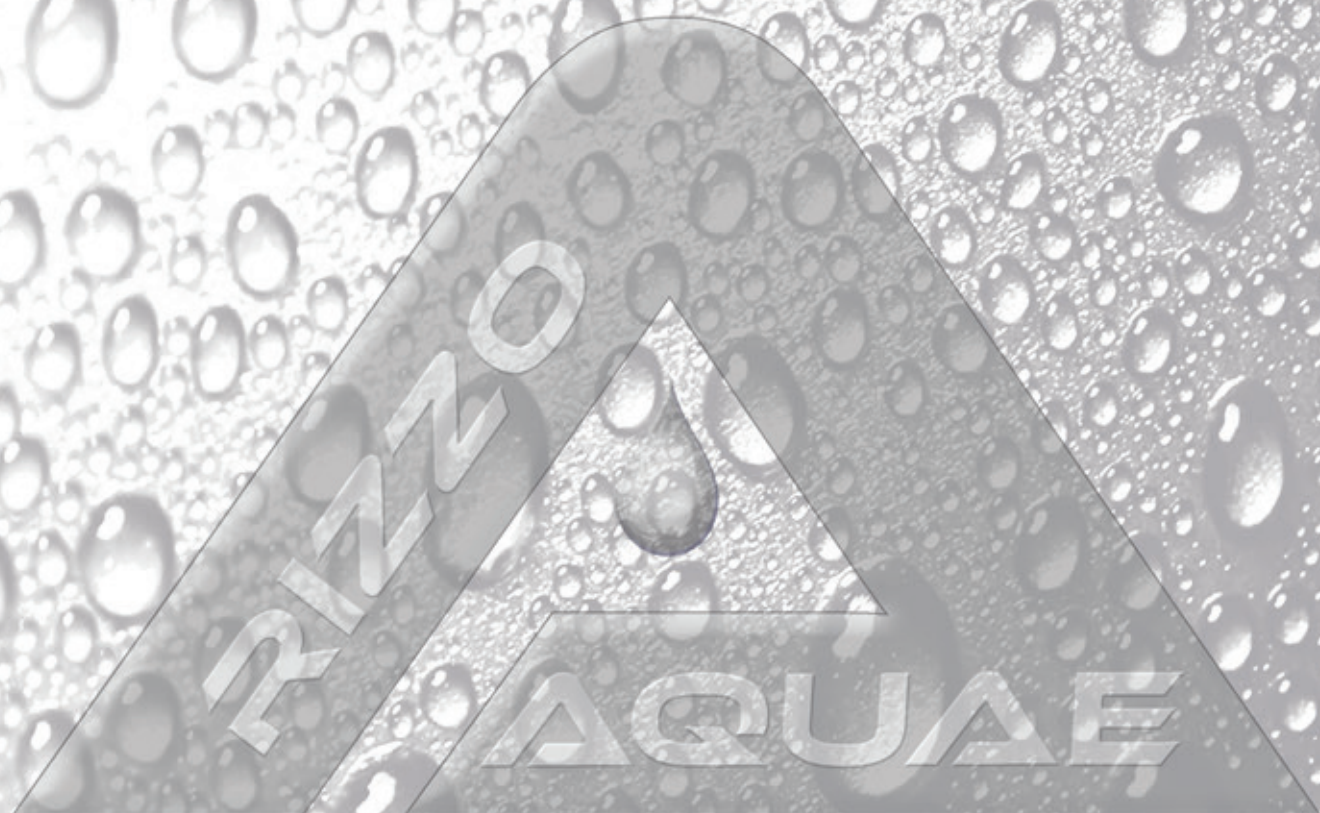
Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
2600.00.00	Standard <i>Standard</i>	10
2610.00.00	Standard Plus completo di dado di serraggio <i>Standard Plus complete fixing nut</i>	10
2620.00.00	Plus completo di dado di serraggio curva e rosone <i>Standard Plus complete fixing nut, bow and rosette.</i>	10



Kit Liberty con attacco esterno

Kit Liberty with external connection

Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
2650.00.00	Standard <i>Standard</i>	10
2660.00.00	Standard Plus completo di dado di serraggio <i>Standard Plus complete fixing nut</i>	10
2670.00.00	Plus completo di dado di serraggio curva e rosone <i>Standard Plus complete fixing nut, bow and rosette.</i>	10



SFERE
FLOAT BALLS
400.00



SFERE PLASTICA *PLASTIC FLOAT BALLS*

400.00

Sfera plastica piatta con inserto in ottone 1/4W

Plastic flat float ball with brass insert 1/4W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
400.09.00	90 mm

Sfera plastica tonda con inserto in ottone vite 1/4W

Plastic round float ball with brass insert 1/4W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
401.09.00	90 mm

Sfera plastica piatta con inserto in ottone 1/4W per acqua calda (fino a 120°C)

Plastic flat float ball with brass insert 1/4W for hot water



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
402.09.00	90 mm

Sfera plastica tonda con vite 1/4W asta piatta passante

Plastic round float ball with screws 1/4W flat through rod



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
403.10.00	100 mm

Sfera plastica tonda comby con inserto in ottone 1/4W asta piatta passante con vite 5/16W

Comby Plastic round float ball with brass insert flat through rod with screws 5/16W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
405.12.00	120 mm



Sfera plastica tonda soffiata asta piatta passante

Plastic round blown float ball flat through rod



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
410.12.00	120 mm
410.15.00	150 mm
410.18.00	180 mm
410.22.00	220 mm
410.30.00	300 mm

SFERE PLASTICA *PLASTIC FLOAT BALLS* 400.00

Sfera plastica tonda con inserto in ottone 1/4W

Plastic round float ball with brass insert 1/4W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
421.12.00	120 mm
421.15.00	150 mm

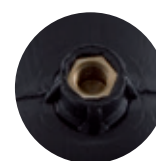


Sfera plastica tonda con inserto in ottone 5/16W

Plastic round float ball with brass insert 5/16W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
422.12.00	120 mm
422.15.00	150 mm



Sfera plastica tonda con inserto in ottone 1/4W

Plastic round float ball with brass insert 1/4W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
424.12.00	120 mm
424.15.00	150 mm



Sfera plastica tonda con inserto in ottone 5/16W

Plastic round float ball with brass insert 5/16W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
425.12.00	120 mm
425.15.00	150 mm



SFERE RAME *COPPER FLOAT BALLS*

400.00

Sfera rame tonda con filettatura 1/4W

Copper round float ball with thread 1/4W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
450.09.00	90 mm
450.10.00	100 mm

Sfera rame tonda con reggisfera saldato asta piatta passante

*Copper round float ball with welded ball
support flat through rod*



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
455.12.00	120 mm
455.15.00	150 mm
455.18.00	180 mm
455.22.00	220 mm
455.30.00	300 mm



Sfera rame piatta con reggisfera saldato asta piatta passante

*Copper flat float ball with welded ball
support flat through rod*

Articolo	Ø
<i>Item</i>	
457.12.00	120 mm
457.15.00	150 mm
457.18.00	180 mm
457.22.00	220 mm
457.30.00	300 mm

SFERE ACCIAIO *STEEL FLOAT BALLS*

400.00

Sfera acciaio AISI 316 con vite e nottolino 5/16 W

AISI 316 stainless steel float ball with screw and catch 5/16 W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
460.09.00	90 mm
460.13.00	130 mm
460.15.00	150 mm
460.17.00	170 mm
460.20.00	200 mm

Sfera acciaio AISI 316 con vite con nottolino 1/4 W

AISI 316 stainless steel float ball with catch 1/4 W



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
465.09.00	90 mm
465.13.00	130 mm
465.15.00	150 mm
465.17.00	170 mm
465.20.00	200 mm

Sfera acciaio AISI 304 con filettatura 1/4 W

AISI 304 stainless steel float ball with catch 1/4 W



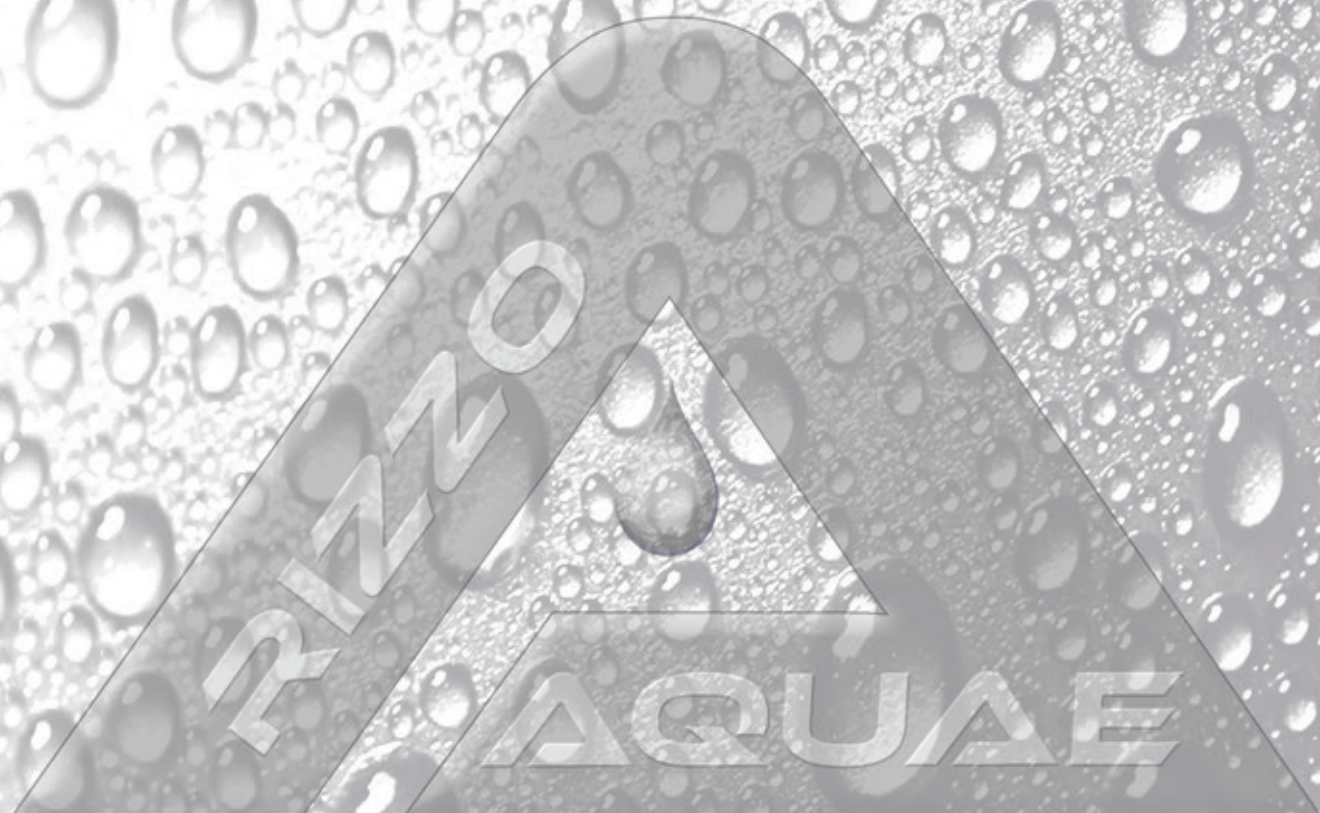
Articolo	Ø
<i>Item</i>	
470.09.00	90 mm

Sfera acciaio AISI 304 con reggisfera saldato

AISI 304 stainless steel float ball with welded ball support



Articolo	Ø
<i>Item</i>	
475.09.00	90 mm
475.13.00	130 mm
475.16.00	160 mm
475.22.00	220 mm



MINUTERIE

NUT & GASKET

600.00



MINUTERIA *PARTS*

600.00

Ricambi originali SILENT / *Original spare part SILENT*



Guarnizione di chiusura

Closing gasket

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
640.17.00	3/8	Gomma Rubber	100

Guarnizione di tenuta

Seal gasket



Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
641.17.00	3/8	Gomma Rubber	100
641.21.00	1/2	Gomma Rubber	100



Guarnizione di chiusura

Closing gasket

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
642.17.00	3/8	Gomma Rubber	100
642.21.00	1/2	Gomma Rubber	100

Ricambi originali SILENT FIRE

Original spare part SILENT FIRE



Guarnizione di tenuta per alte temperature fino a 150°

Seal gasket for high temperature until 150°

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
643.17.00	3/8	Gomma Rubber	100
643.21.00	1/2	Gomma Rubber	100



Guarnizione di chiusura per alte temperature fino a 150°

Closing gasket for high temperature until 150°

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
644.17.00	3/8	Gomma Rubber	100
644.21.00	1/2	Gomma Rubber	100

MINUTERIA *PARTS*

600.00

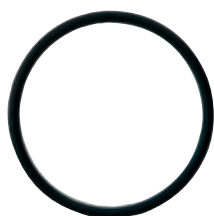
Ricambi originali MASTER / Original spare part MASTER



Guarnizione di tenuta O-ring omologate ACS

O - ring seat gasket omologate ACS

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
645.21.00	1/2	16,5 x 1,5	50
645.27.00	3/4	26,5 x 1,78	50
645.34.00	1"	26,7 x 1,78	50
645.42.00	1"1/4	34,65 x 1,78	50
645.48.00	1"1/2	40,94 x 2,62	50
645.60.00	2"	52,07 x 2,62	50



Guarnizione di chiusura in silicone per alte temperature range utilizzo -50° a +200°

Closing silicon gasket for high temperature max working temperature from -50° to +200°

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
646.21.00	1/2	13 x 4	50
646.27.00	3/4	21 x 7,5	50
646.34.00	1"	21 x 7,5	50
646.42.00	1"1/4	28 x 8,5	50
646.48.00	1"1/2	33 x 8,5	50
646.60.00	2"	41 x 10	50



Ricambi originali DIAMANTE / Original spare part DIAMANTE



Guarnizione di tenuta O-ring gomma omologata uso alimentare

O - ring seat rubber gasket omologate for food use

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
648.21.00	1/2	16,5 x 1,5	50
648.27.00	3/4	26,5 x 1,78	50
648.34.00	1"	26,7 x 1,78	50



Guarnizione di chiusura in PTFE resistenza termica tra i 200°/260°, resistenza chimica agli acidi e gas-solventi

Closing Teflon PTFE gasket, heat resistance 200°/260°, chemical resistance to gas-acid and solvents

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
649.21.10	1/2	13 x 4	10
649.27.10	3/4	21 x 7,5	10
649.34.10	1"	21 x 7,5	10



* Raccomandato per l'utilizzo con olii essenziali

* Recommended for use with essential oils.

Guarnizione di chiusura in gomma omologata uso alimentare range di utilizzo fino a 110°

Closing rubber gasket omologate for food use max working temperature until 110°

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
649.21.00	1/2	13 x 4	50
649.27.00	3/4	21 x 7,5	50
649.34.00	1"	21 x 7,5	50

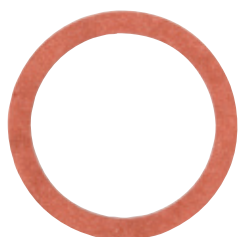


MINUTERIA *PARTS*

600.00

Ricambi originali BATTERIA STANDARD

Original spare part STANDARD flushing system



Guarnizione fibra

Fiber gasket

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
650.14.00	1/4	11,5x6,5x1 per chiavarda 11,5x6,5x1	50
650.42.00	1"1/4	38x30x1 per dado serraggio 38x30x1	50



Guarnizione di tenuta O-ring

O-ring seal gasket

Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
651.05.00		2,6x1,9 per tiranti 2,6x1,9	50
651.14.00		6x2,5 per chiavarda 6x2,5	50
651.42.00		29x5 per dado serraggio 29x5	50



Guarnizione di chiusura

Closing gasket

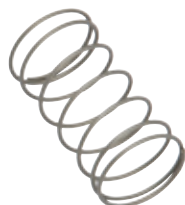
Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
652.00.00	Para	50



Guarnizione conica

Conic gasket

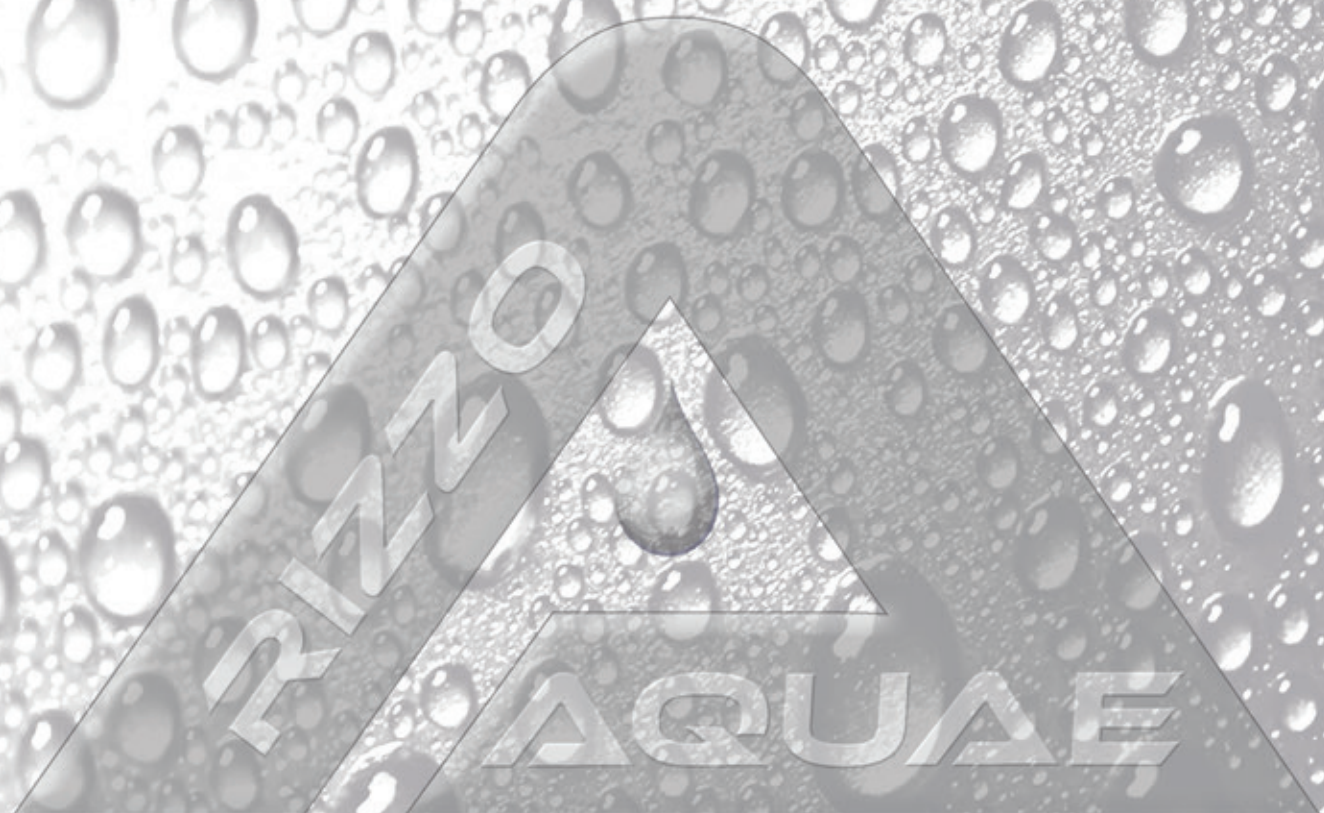
Articolo <i>Item</i>	Ø	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
653.42.00	1" 1/4	Gomma Rubber	50



Molla di richiamo batteria

Spare spring for flushing system

Articolo <i>Item</i>	Descrizione <i>Description</i>	Conf. <i>Pack</i>
654.00.00	Molla di richiamo batteria <i>Spare spring for flushing system</i>	XX



CONDIZIONI DI VENDITA

PREMESSO

- Che la **Rizzo Aquae srl** (d'ora in poi il VENDITORE) è una società italiana che produce e commercializza galleggianti, apparecchiature di scarico (d'ora in poi i PRODOTTI);
- Che le parti convengono che tutte le forniture dei PRODOTTI come effettuate dal VENDITORE al COMPRATORE saranno sottoposte alle condizioni generali come di seguito previste;

Tutto ciò premesso, si conviene e stipula quanto segue:

1. ORDINI E CONSEGNA DEI PRODOTTI

- 1.1 Nessun ordine di acquisto dei PRODOTTI inviato dal COMPRATORE sarà vincolante per il VENDITORE se non sia stato espressamente accettato per iscritto dallo stesso VENDITORE.
- 1.2 I PRODOTTI saranno forniti dal VENDITORE al COMPRATORE Franco Fabbrica (EXW), presso lo stabilimento del VENDITORE, salvo speciali accordi in contrario.
- 1.3 Il VENDITORE non è responsabile per qualsiasi perdita o danno ai PRODOTTI dopo la consegna dei PRODOTTI al COMPRATORE; in nessun caso il COMPRATORE sarà esonerato dalla sua obbligazione di pagare il prezzo dei PRODOTTI qualora la perdita o il danno ai PRODOTTI si verifichino dopo la consegna dei PRODOTTI al COMPRATORE.
- 1.4 L'obbligazione della consegna dei PRODOTTI da parte del VENDITORE potrà essere sospesa in tutti i casi di inadempimento del COMPRATORE alla sua obbligazione di pagamento dei PRODOTTI stessi.
- 1.5 In caso di ritardo della consegna dei PRODOTTI di cui possa essere eventualmente responsabile il VENDITORE, il COMPRATORE non avrà diritto, sotto qualsiasi forma, ad alcun risarcimento o penale per i danni eventualmente subiti.

2. SPECIFICHE TECNICHE DEI PRODOTTI

- 2.1 Le caratteristiche e/o le specifiche tecniche dei PRODOTTI, anche qualora dettagliatamente riportate sui relative cataloghi, dépliants, listini, etc., dal VENDITORE, avranno rilievo, al fine di valutare la conformità dei PRODOTTI, soltanto se esplicitamente richiamate nell'ordine ed accettate dal VENDITORE.
- 2.2 Il VENDITORE potrà modificare in ogni momento i PRODOTTI come ritenuto necessario o opportuno.

3. RECLAMI

- 3.1 Il reclamo dovrà essere comunicato per iscritto entro otto giorni dalla scoperta dei vizi. Le merci con-

testate dovranno essere tenute a disposizione del VENDITORE, per consentire di visionare e campionare la merce oggetto di contestazione e valutare la fondatezza del reclamo stesso; fermo restando l'onere esclusivo per il COMPRATORE di provare le contestazioni. I PRODOTTI resi dovranno pervenire al VENDITORE, dotati della regolare documentazione.

4. PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO DEI PRODOTTI

- 4.1 Salvo che sia diversamente convenuto, i prezzi dei PRODOTTI si intendono Franco Fabbrica (EXW), con la conseguenza che qualsiasi altra spesa o onere relativo al trasporto e/o alla consegna dei PRODOTTI sarà ad esclusivo carico del COMPRATORE.
- 4.2 Le condizioni sono quelle indicate nelle offerte e nelle copie commissioni e sono impegnative. Trascorse le scadenze convenute, senza che il pagamento sia intervenuto, saranno conteggiati gli interessi di mora nella misura di 5 punti superiore al TUS.
- 4.3 Il ritardo nei pagamenti autorizza il VENDITORE a sospendere senza alcun preavviso le forniture in corso.

5. RISERVA DI PROPRIETÀ

- 5.1 Il VENDITORE mantiene il suo diritto di proprietà sui PRODOTTI da lui consegnati al COMPRATORE sino al momento del ricevimento dell'integrale pagamento del prezzo dei PRODOTTI stessi da parte del COMPRATORE.
- 5.2 Il COMPRATORE, in osservanza del diritto di riserva di proprietà come sopra previsto a favore del VENDITORE, deve astenersi dal porre in essere atti o comportamenti tali da impedire al VENDITORE il valido esercizio del diritto.
- 5.3 Al COMPRATORE è fatto divieto di rivendere, cedere, costituire in garanzia a favore di terzi i PRODOTTI acquistati dal VENDITORE senza averne prima pagato integralmente il prezzo allo stesso VENDITORE; qualsiasi procedura esecutiva promossa da terzi che abbia per oggetto i PRODOTTI deve essere immediatamente portata a conoscenza del VENDITORE.
- 5.4 In caso di violazione dell'obbligazione del COMPRATORE come prevista dal presente articolo, il VENDITORE avrà diritto di revocare con effetto immediato tutti gli ordini dei PRODOTTI che il VENDITORE non abbia ancora eseguito.

6. GARANZIA DEL VENDITORE

- 6.1 Il VENDITORE garantisce al COMPRATORE, per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna dei

CONDIZIONI DI VENDITA



PRODOTTI al COMPRATORE, che i PRODOTTI sono esenti da vizi di fabbricazione e/o progettazione tali da rendere i PRODOTTI non idonei all'uso come espressamente promesso dal VENDITORE al COMPRATORE in base all'ordine.

- 6.2 Il VENDITORE è esonerato dalla garanzia qualora il COMPRATORE non abbia fatto corretto uso dei PRODOTTI o qualora li abbia alterati o modificati senza il consenso del VENDITORE o non abbia tempestivamente comunicato al VENDITORE, a mezzo di raccomandata a.r., i vizi o i difetti di conformità dei PRODOTTI.
- 6.3 Qualora i PRODOTTI del VENDITORE vanno a costituire con articoli forniti da terzi impianti idrosanitari complessi, si precisa che la garanzia si limiterà esclusivamente agli specifici prodotti del VENDITORE.
- 6.4 Il VENDITORE è esonerato da qualsiasi responsabilità qualora:
- La sostituzione e/o la riparazione dei PRODOTTI sia dipesa da eventi di forza maggiore, così come descritti dall'art. 7, o da colpa o negligenza del COMPRATORE o dei suoi clienti; o
 - I PRODOTTI o parte di essi siano stati utilizzati o conservati in modo improprio dal COMPRATORE o dai suoi clienti.
- 6.5 Il VENDITORE ha il diritto di ritirare, a proprie spese, dal mercato i PRODOTTI difettosi, avvalendosi, per quanto possibile, della collaborazione del COMPRATORE.
- 6.6 Con la sola esclusione, dei casi di dolo e colpa grave del VENDITORE, l'unica responsabilità di quest'ultimo nei confronti del COMPRATORE, per la fornitura dei PRODOTTI, è limitata all'obbligo di riparare e/o sostituire i PRODOTTI difettosi e/o non conformi.
- 6.7 In nessun caso la responsabilità, a qualsiasi titolo, del VENDITORE si estenderà ai danni o alle perdite indirette, incidentali, o conseguenti eventualmente subito dal COMPRATORE causa vizi e/o i difetti di conformità dei PRODOTTI.

7. FORZA MAGGIORE

- 7.1 Ciascuna parte potrà sospendere o non eseguire i suoi obblighi contrattuali qualora l'adempimento risulti oggettivamente impossibile o irragionevolmente oneroso a causa di un evento imprevedibile indipendente dalla sua volontà quale, ad es., sciopero, boicottaggio, serrata, incendio, guerra, guerra civile, sommosse e rivoluzioni, requisizioni, embargo, interruzioni di energia.

8. RISOLUZIONE CONTRATTUALE

- 8.1 Ciascuna parte avrà il diritto di recedere con effetti immediate dalle presenti condizioni generali di ven-

dita, come pure da ogni singolo contratto di fornitura dei PRODOTTI non ancora eseguito, qualora l'altra parte si renda responsabile di un grave inadempimento contrattuale.

- 8.2 In particolare il VENDITORE potrà risolvere il contratto con effetti immediati nei seguenti casi:
- Qualora il COMPRATORE non adempia agli obblighi agli artt. 4 e 5;
 - Qualora il COMPRATORE venga assoggettato a procedure concorsuali o di liquidazione o qualora lo stato delle condizioni economiche del COMPRATORE sia tale da far ragionevolmente presumere l'insolubilità del COMPRATORE;

9. LEGGE APPLICABILE - FORO COMPETENTE

- 9.1 Le presenti condizioni generali di vendita sono regolate dalla Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci e dalla legge italiana con riferimento alle materie non disciplinate da tale Convenzione.
- 9.2 Al fine di interpretare i termini di resa e gli altri termini commerciali eventualmente utilizzati dalle parti si rinvia agli Incoterms 2010 della Camera di Commercio Internazionale di Parigi.
- 9.3 Il Tribunale di Roma (Italia) avrà la competenza esclusiva su tutte le controversie che possano originarsi con riferimento alla validità, all'interpretazione e all'esecuzione delle presenti condizioni generali di vendita.

10. MISCELLANEA

- 10.1 Le presenti condizioni generali di vendita costituiscono l'unico accordo raggiunto dalle parti in merito alla vendita dei PRODOTTI e non potranno essere modificate, né integrate, se non in forza del consenso delle parti formalizzato per iscritto.
- 10.2 L'eventuale nullità di tutte o alcune clausole di cui alle presenti condizioni generali di vendita non estenderà i suoi effetti alle altre disposizioni contrattuali; le parti provvederanno a sostituire, se ed in quanto possibile, le clausole nulle con altri patti validi aventi un contenuto equivalente o simile.
- 10.3 Il testo in lingua italiana delle presenti condizioni generali di vendita, anche se redatte in più lingue, sarà considerato l'unico testo autentico ai fini della loro interpretazione.
- 10.4 Qualora una delle parti ometta di intraprendere un'azione giudiziale o di esercitare un diritto in base alle presenti condizioni generali di vendita, tale comportamento di acquiescenza non potrà essere interpretato come una definitiva rinuncia ad esercitare in futuro la stessa azione giudiziale o lo stesso diritto.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

WITNESSETH

- whereas the Rizzo Umberto srl (hereinafter the SELLER) is an Italian company which manufactures and markets float valves, flushing system (hereinafter the "PRODUCTS");
- whereas the parties agree that all PRODUCTS supplied by the SELLER to the BUYER shall be governed by the general conditions as provided herein;

Therefore, in consideration of the mutual covenants herein contained, it is agreed as follows:

1. ORDERS AND DELIVERIES OF THE PRODUCTS

- 1.1 No order of the BUYER shall be binding for the SELLER unless expressly accepted in writing by the SELLER.
- 1.2 The PRODUCTS shall be delivered by the SELLER to the BUYER Ex Works (EXW) – SELLER's plant, unless otherwise agreed to.
- 1.3 The SELLER shall not be liable for any loss or damage to the PRODUCTS after delivery to the BUYER; in no case shall the BUYER be relieved from its obligation to pay the price of the PRODUCTS when the loss or damage to the PRODUCTS occurs after the transfer of risks on the buyer.
- 1.4 The SELLER shall be entitled to withhold the delivery of the PRODUCTS in the event that the BUYER fails to make payment thereof.
- 1.5 In the event of delay in delivery of the PRODUCTS, for which the SELLER may be responsible, the BUYER shall not be entitled to any compensation, under any form, for the damages it may suffer.

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS

- 2.1 The technical characteristics or specifications of the PRODUCTS, as may have been indicated in brochures, price lists, catalogues and similar documents, shall be binding, for the purpose of assessing conformity thereof, only if specifically referred to in the relevant order and accepted by the SELLER.
- 2.2 At all times the SELLER shall be entitled to modify the PRODUCTS as necessary or appropriate.

3. COMPLAINTS

- 3.1 The complaints shall be notified in writing within eight days from the discovery of the defects. The contested products shall be held at the disposal of SELLER to prove the contested defects and evaluate the foundation of the complaint itself; stop staying the exclusive burden for the buyer to try the disputes. The returned products shall be delivered SELLER together with their required documents.

4. PRICES AND PAYMENT OF THE PRODUCTS

- 4.1 Unless otherwise agreed, prices of the PRODUCTS are to be considered Ex Works; any additional costs or charges whatsoever relating to delivery and/or transport shall be exclusively for the account of the BUYER.
- 4.2 The terms are those specified in the offers and in the order copies and shall be deemed binding. If the payments have not been made at the expiry of the agreed deadlines, default interest shall be applied at rate 5 points higher than the official discount rate.
- 4.3 Delayed payments shall authorize the SELLER to suspend any deliveries under way without giving any notice.

5. RETENTION OF TITLE

- 5.1 The SELLER reserves title to the PRODUCTS delivered to the BUYER until full payment of the price of the PRODUCTS is received by the SELLER.
- 5.2 The BUYER, in pursuance of the above retention of title, shall refrain from any conduct or act which may have the effect of impairing exercise thereof.
- 5.3 The BUYER shall not resell, assign, pledge, nor place any lien on the PRODUCTS until the price thereof has been paid in full to the SELLER; the BUYER shall immediately notify the SELLER any executive proceedings undertaken by the third parties which regards or affects the PRODUCTS.
- 5.4 In case of infringement of the BUYER's obligations provided herein, the SELLER shall be entitled to cancel forthwith any supply of the PRODUCTS which has not been performed.

6. WARRANTY

- 6.1 The SELLER warrants, for a period of 12 months after the date of delivery of the PRODUCTS to the BUYER, that the PRODUCTS are free from defects in manufacture and/or design which make the PRODUCTS unsuitable for the use for which the SELLER expressly represented to the BUYER the PRODUCTS are intended.
- 6.2 The SELLER shall be released from the guarantee in case the BUYER has misused, altered or modified the PRODUCTS without the consent of the SELLER, or has failed to communicate, via registered mail, the defects of the PRODUCTS or the lack of conformity thereof.
- 6.3 If the provided products of the SELLER go to constitute with articles from third party, complex systems, it is specified that the guarantee be limited exclusively to the specific product of the BUYER.
- 6.4 The SELLER shall be released from any responsibility if:

GENERAL CONDITIONS OF SALE



- The replacement and/or the repair of the PRODUCTS is to be accounted to force majeure events, as described under article 7 below, or the BUYER's, or its clients', fault or negligence; or
- The PRODUCTS, or parts thereof, have been misused or mishandled by the BUYER or its clients

- 6.5 The SELLER shall be entitled to withdraw any defective PRODUCTS from the market, as its own expenses, and to obtain, to the extent it is possible, the BUYER's assistance in this respect.
- 6.6 Such with the exception of fraud or gross negligence of the SELLER, the SELLER shall be responsible exclusively for repairing and/or replacing any PRODUCTS which are defective and /or do not conform with the order.
- 6.7 If no event shall the SELLER's liability of any kind include any indirect, incidental or consequential losses or damages which may have been caused by any defects or lack of conformity of the PRODUCTS.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1 Either party shall have the right to suspend or not perform its contractual obligations when such performance becomes impossible or burdensome on account of unforeseeable events beyond its control, such as strikes, boycott, lockouts, fires, war, civil war, revolutions, requisitions, embargo, energy blackouts.

8. EARLY TERMINATION

- 8.1 Either party shall be entitled to immediately terminate these general conditions of sales, as well as any contract of sale of the PRODUCTS which has not been performed, should the other party be in material breach hereof.
- 8.2 In particular the SELLER shall be entitled to terminate this Agreement in the following cases:
- In the event the BUYER breaches any provision under articles no. 4 and 5 above;
 - In the event of the BUYER becomes subject to insolvency or bankruptcy proceeding or liquidation proceeding, or its financial conditions reasonably allow the SELLER to assume that the BUYER will become insolvent.

9. APPLICABLE LAW - COMPETENT JURISDICTION

- 9.1 These general conditions of sale shall be governed by the United Nations Convention on the International Sales of goods and, with respect to any matters not covered by such Convention, by the laws of Italy.
- 9.2 For the purpose of interpreting the terms of deli-

very or any other trade terms as may be employed by the parties, reference is made to Incoterms 2010 of the International Chamber of Commerce of Paris.

- 9.3 The Tribunal of Rome (Italy) shall have exclusive jurisdiction over any dispute arising out of or in connection with the validity, interpretation and performance these general conditions of sales.

10. MISCELLANEA

- 10.1 These general conditions of sale are the only agreement between the parties for the sale of the PRODUCTS and may be amended exclusively by the written agreement of the parties.
- 10.2 Possible nullity of any or all provisions herein shall not invalidate any remaining contractual provisions; the parties, if possible, shall replace any invalid provisions with valid clauses having equivalent or the closest contents.
- 10.3 The Italian text of these general conditions of sale, regardless of any translation in any other language, shall be the only authentic text for the purpose of the interpretation thereof.
- 10.4 Should either party fail to take any action or assert any right hereunder, such acquiescence shall not be interpreted as a waiver to take any action or assert any right in the future.

NOTE NOTES

Agente

Agent

Sconto listino

Regular discount

Prezzi netti

Net prices

Condizioni di vendita

Conditions of sale

Trasporto

Transport

Imballo

Packaging

Pagamento

Payment

Note

Notes

RIZZO AQUAE S.R.L.

00013 Fonte Nuova (ROMA) Via Aurora 11
T. +39 06 905.396.16 - 905.319.97 F. +39 06 905.322.79

info@rizzoaquae.it Ufficio commerciale *Commercial office*
export@rizzoaquae.it Ufficio estero *Export office*

www.rizzoaquae.it



Tutti i prodotti RIZZO sono MADE IN ITALY All RIZZO'S Products are MADE IN ITALY